

JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON

Directeur de Publication : Joseph Marcel NDI - Tél / FAX : (237) 221 52 18
s/c de M. le SECRETAIRE GENERAL DE LA PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE
PARAISSANT LE 1er ET LE 15 DE CHAQUE MOIS A YAOUNDE

ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1999

CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do-	
manes	5.000 FCFA

ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale	50.000 FCFA
Autres pays d'Afrique	110.000 FCFA
Europe	130.000 FCFA
Asie-Amérique-Australie et Océanie	150.000 FCFA

SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1 Jan. 1999

CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue	500 CFAF
Per Lands Supplement	5,000 CFAF

ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa	50,000 CFAF
Other African Countries	110,000 CFAF
European Countries	130,000 CFAF
America, Canada etc.	150,000 CFAF

AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde.

TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces) 500 FCFA

Avis de changement de nom 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne 500 FCFA

CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces) 500 CFAF

Change of Name 15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line 500 CFAF

SOMMAIRE

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Page

Décret n° 2001-297 portant nomination des responsables au ministère de la défense	344
Décret n° 2001-343 portant mise à la retraite et concession d'une d'une pension à un officier	349
Décret n° 2001-361 portant ouverture de Tribunaux de Première Instance dans les villes de Yaoundé et Douala	351
Décrets portant admission à la retraite de MM. Ngalle Eyoum, Djeudjang Gabriel Louis, magistrats	353
Décret n° 2002-77 infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat	354
Décrets n° 2002-78 et 2002-79 portant révocation de deux magistrats	355

CONTENTS

PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Page

Appointment officiels in the Ministry of Defense	344
Retirement and pension	349
Decree to open Courts of First Instance in Yaounde and Douala	351
Decrees to place MM. Ngalle Eyoum and Djeudjang Gabriel Louis, Judicial and Legal Officer in retirement	353
Decree to take disciplinary action against a judicial and legal officer	354
Decrees to dismiss a judicial and legal officer	355

Décrets portant admission à la retraite des magistrats : Djoko Nicolas, Ebengue Essomba Jean, Eyole Monono Emmanuel	356
Arrêtés portant attribution du capital décès et concession d'une pension de réversion	359
Arrêtés portant attribution d'un capital décès quintuplé	362
Arrêtés constatant la cessation de fonction des suites de décès	375

Ministère de la Justice

Arrêté portant délégation de signature à Mme Ndemo Marie Noëlle	385
Arrêté portant délégation de signature à Mme Doh Lucy, épouse Gwanmesia	386

Decrees to place MM. Njoko Nicolas, Ebengue EssombaJean, Eyole Monono Emmanuel Muaka on retirement	356
Orders to grant death benefits and reversionary pensions	359
Orders to grant quintupled death benefits	362
Orders to establish the cessation of duty as a result of death	375

Ministry of Justice

Order to grant delegation of signature to Mrs Ndemo Marie Noelle	385
Order to grant delegation of signature to Mrs Gwanmesia née Doh Lucy	386

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE**Décret portant nomination des responsables au
Ministère de la Défense**

Par décret n° 2001-297 en date du 2 octobre 2001:

Article premier : Les officiers dont les noms suivent sont, pour compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après :

I - Contrôle général des Armées

Contrôleurs des Armées : Colonel Nkoué Charles,
Colonel Ouandji Nana Emmanuel

II - Inspection générale des Armées

Inspecteurs des Armées :
Colonel Nguélé Amougou Philémon, Colonel
Tchatchou Joseph

III - Conseiller logistique

Bureaux rattachés
Bureau commissariat
Chef de bureau : Colonel Tetmoun André

Bureau des matériels
Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Mouéllé Eteki
Samson

Bureau des essences
Chef de bureau : Colonel Akono Anicet

IV - Conseillers techniques

Colonel Nsoh Mbogos Honoré, Colonel Kalkaba
Malboum, Capitaine de Vaisseau Tsanga Stanislas,
Colonel Fosso Benjamin, Lieutenant-Colonel Takam
Bernard

V - Division de la Sécurité militaire

Colonel Loko Bille Peter

VI - Secrétariat général**PRESIDENCY OF THE REPUBLIC****Appointment of officials in the Ministry of
Defence**

By Decree No. 2001/297 of 2 October 2001:

1. The undermentioned officers are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts:

I - Control-General of the Armed Forces

Controllers-General of the Armed Forces :
Colonel Nkoue Charles, Colonel Ouandji Nana
Emmanuel.

II - Inspectorate-General of the Armed Forces

Inspectors-General of the Armed Forces :
Colonel Nguéle Amougou Philemon, Colonel
Tchatchou Joseph.

III - Logistic Adviser

Attached Bureaux
Commissariat Bureau
Bureau Head : Colonel Tetmoun Andre

Equipment Bureau
Bureau Head : Lieutenant-Colonel Moulle Eteki
Samson

Fuels bureau
Bureau Head : Colonel Akono Anicet

IV- Technical Advisers

Colonel Nsoh Mbogos Honore, Colonel Kalkaba
Malboum, Captain Tsanga Stanislas, Colonel Fosso
Benjamin, Lieutenant Colonel Takam Bernard.

V- Military Security Division

Colonel Loko Bille Peter

VI - Secretariat General

Direction des Affaires administratives et
réglementaires

Directeur : Colonel Ouandji Nana Emmanuel
cumulativement avec ses fonctions de contrôleur des
Armées.

Direction des domaines militaires et des
infrastructures

Directeur : Colonel Bangda Dieudonné

Direction des ressources humaines

Directeur : Colonel Bidjo Bi Mballa Michel

Direction de la Justice militaire

Directeur : Colonel Nchankou Adamou

Direction de la santé militaire

Directeur : Colonel Abissegue Bienvenu

Direction des sports, des activités culturelles et
artistiques

Directeur : Colonel Cho Tilong Pascal Bonaventure

VII - Etats-Majors centraux

Etat-Major des Armées

Commandement des écoles et centre d'instruction
interarmées

Chef d'Etat-Major : Colonel Yari Patrick

Chef de la Division des examens et concours :
Lieutenant-colonel Eyoa Dominique

Ecole Militaire Interarmées

Commandant : Colonel Dema Joseph

Direction du commissariat interarmées

Directeur : Lieutenant-Colonel Yop Emmanuel

Direction du Génie militaire et des organismes
interarmées et de formation professionnelle

Directeur : Colonel Lobe Edjeh Jacques

Regiment du Génie

Commandant : Colonel Edongue James

**Department of Administrative and Statutory
Affairs**

Director : Colonel Ouandji Nana Emmanuel,
concurrently with his duties as Controller-General of
the Armed Forces.

Department of Military Lands and
Infrastructure

Director : Colonel Bangda Dieudonné

Department of Human Resources

Director : Colonel Bidjo Bi Mballa Michel

Department of Military Justice

Director : Colonel Nchankou Adamou

Department of Military Health

Director : Colonel Abissegue Bienvenu

Department of Sport Cultural and Artistic
Activities

Director : Colonel Cho Tilong Pascal Bonaventure.

VII- Central Headquarters

Armed Forces Headquarters

Command of the Inter service Academies and
Training Centres

Colonel Yari Patrick

Head of the Examination Division : Lieutenant-
Colonel Eyoa Dominique

Inter Service Military Academy Commander : Colonel
Dema Joseph

Department of the inter service Commissariat

Director : Lieutenant-Colonel Yop Emmanuel.

Department of the Military Engineering Corps and
Inter service Bodies and Vocational Training

Director : Colonel Lobe Edjeh Jacques

Engineering Regiment

Commander : Colonel Edongue James

Direction des Matériels interarmées*Directeur* : Colonel Nack Jean Bosco

Centre de renseignement militaire

Chef de Centre : Capitaine de Vaisseau : Zollo Akem Henri

Commandement des opérations militaires

Commandant : Capitaine de Vaisseau Dobo Mantam Benjamin

Division de la santé opérationnelle

Chef de Division : Lieutenant-Colonel Mama Ambroise

Opérations

Sous-chef opérations : Colonel Njikam Salomon

Division Emploi

Chef de Division : Colonel Ndi Medugan Sébastien

Division Transmissions-Electronique-Informatique

Chef de Division : Capitaine de Frégate Nyemeck Gwem

Division Logistique opérationnelle

Chef de Division : Colonel Mounde Ousmanou

Plans

Sous-chef plans : Capitaine de Vaisseau Bikok René

Division de l'Organisation logistique

Chef de Division : Colonel Mboumbouo Emmanuel

Division Plans

Chef de Division : Colonel Tumenta Chomu Martin**Etudes générales et relations internationales***Sous-chef Etudes générales et relations internationales*:
Colonel Nono Robert*Division Afrique* : Capitaine de Frégate Meloupou Jean Pierre*Division Reste du Monde* : Colonel Abba Yagana**Etat-Major de l'Armée de terre**

Inspection technique

Inspecteur technique : Colonel Sinkam Martin**Inter Services Equipment Department***Director* : Colonel Nack Jean Bosco

Military Intelligence Centre

Head of Centre : Captain Zollo Akem Henri

Military Operations Command

Commander : Captain Dobo Mantam Benjamin

Operational Health Division

Head of Division : Lieutenant-Colonel Mama Ambroise

Operations Deputy

Chief of Operations : Colonel Njikam Salomon

Employment Division

Head of Division : Colonel Ndi Medugan Sébastien

Signals-Electronics and Computer Division

Head of Division : Commander Nyemeck Nyemeck Gwem

Operational Logistics Division

Head of Division : Colonel Mounde Ousmanou

Planning

Deputy Chief of Plannin : Captain Bikok Rene

Logistic Organization Division

Head of Division : Colonel Mboumbouo Emmanuel

Planning Division

Head of Division : Colonel Tumenta Chomu Martin**General Studies and International Relations***Deputy Chief of General Studies and International Relations* : Colonel Nono Robert*Africa Division* : Commander Meloupou Jean Pierre*Rest of the World Division* : Colonel Abba Yagana**Army Headquarters**

Technical Inspectorate

Technical Inspector : Colonel Sinkam Martin

Ressources humaines

Bureau "Ressources humaines"

Chef de bureau : Colonel Ousmanou Bindoho

Logistique

Bureau Logistique

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Yonkamla Ressala

Bureau du Budget et des Finances

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Mankola Isaac

Bureau du Commissariat

Chef de bureau : Lieutenant-colonel Zaoro Michel

Bureau du matériel

Chef de bureau : Lieutenant-colonel Ako William

Etat-Major de l'Armée de l'Air

Inspection technique

Inspecteur : Lieutenant-Colonel Noulala Josué

Ressources humaines

Sous chef "Ressources humaines"

Chef de bureau : Colonel Nguegan Tchokonteu Pascal

Bureau "Ressources humaines"

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Anoho Bekemen Lazare

Bureau "Formation écoles"

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Ayinda François

Bureau "infrastructures"

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Assiene Mbiélé Michel

Opérations

Sous-chef opérations : Colonel Molou Martin

Bureau "emploi et coordination"

Chef de bureau : Colonel Moyo Elie

Bureau "Plans"

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Balog Hans

Bureau "transmissions-électronique-informatique"

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Esiéné Grégoire

Human Resources

Human Resources Bureau

Bureau Head : Colonel Ousmanou Bindoho

Logistics

Logistics Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Yonkamla Ressala

Budget and Finance Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Mankola Isaac

Commissariat Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Zaoro Michel

Equipment Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Ako William

Air Force Headquarters

Technical Inspectorate

Inspector : Lieutenant-Colonel Noulala Josué

Human Resources

Deputy Chief of Human Resources

Bureau Head : Colonel Nguegan Tchokonteu Pascal

Human Resources Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Anoho Bekemen Lazare

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Avinda François

Infrastructure Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Assiene Mbiélé Michel

Operations

Deputy Chief of Operations : Colonel Molou Martin

Employment and Coordination Bureau

Bureau Head : Colonel Moyo Elie

Planning Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Balog Hans

Signals-Electronics and Computer Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Esiene Gregoire

Logistique

Bureau de la logistique

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Mbom Etoto'o Luc Emmanuel

Bureau du budget et des finances

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Mbongolo Jean Jacques

Bureau du matériel

Chef de bureau : Lieutenant-Colonel Mengue Meyong Théophile**Etat-Major de la Marine**

Ressources humaines

Bureau "ressources humaines"

Chef de bureau : Capitaine de Frégate Kamen Mirabeau Roger Moïse**Opérations***Sous-chef "opérations"* : Capitaine de Vaisseau Tchamo Maurice

Bureau "emploi et coordination"

Chef de bureau : Capitaine de Frégate Nforbinson Che Martin

Bureau "plan"

Chef de bureau : Capitaine de Frégate Temche Roger**Logistique**

Bureau du matériel

Chef de bureau : Capitaine de Frégate Tinkeu Pierre**VIII - Services extérieures de la santé militaire**

Région de santé militaire

Première région de santé militaire

Chef de région : Colonel Nsangou Adamou

Deuxième région de santé militaire

Chef de région : Colonel Nkoumou Samson

Troisième région de santé militaire

Chef de région : Colonel Nga Rose Angeline**Hôpitaux militaires**

Hôpital militaire de la première région militaire interarmées

Logistics

Logistics Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Mbom Etoto'o Luc Emmanuel

Budget and Finance Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Mbongolo Jean Jacques

Equipment Bureau

Bureau Head : Lieutenant-Colonel Mengue Meyong Theophile**Navy Headquarters**

Human Resources

Human Resources Bureau

Bureau Head : Commader Kamen Mirabeau Roger Moïse**Operations***Deputy Chief of Operations* : Captain Tchamo Maurice

Employment and Coordination Bureau

Bureau Head : Commander Nforbinson Che Martin

Planning Bureau

Bureau Head : Commander Temche Roger**Logistics**

Equipment Bureau

Bureau Head : Commander Tinkeu Pierre**VIII - External Military Health Services**

Military Health Regions

First Military Health Region

Head of Region : Colonel Nsangou Adamou

Second Military Health Region

Head of Region : Colonel Nkoumou Samson

Third Military Health Region

Head of Region : Colonel Nga Rose Angeline**Military Hospitals**

Military Hospital of the First Inter service Military Region

Médecin-chef : Colonel Nsangou Adamou, cumulativement avec ses fonctions de chef de la première région de santé militaire

Hôpital militaire de la deuxième région militaire interarmées

Médecin-chef : Colonel Nkoumou Samson, cumulativement avec ses fonctions de chef de la deuxième région militaire interarmées.

Hôpital militaire de la troisième région militaire interarmées

Médecin-chef : Colonel Nga Rose Angeline, cumulativement avec ses fonctions de chef de la troisième région militaire interarmées.

Art. 2.- Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

Art. 3.- Le ministre délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre chargé de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'application du présent décret qui sera enregistré et publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 2 octobre 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant mise à la retraite et concession d'une pension de retraite à un officier

Par décret n° 2001-343 en date du 8 novembre 2001 :

Article premier.- Le Colonel Mboussi Onana Clément né vers 1940, est admis à faire valoir ses droits à la retraite pour compter du 1^{er} janvier 2002. Entré en service le 14 juin 1960, il a servi sans interruption jusqu'au 31 décembre 2001 à l'Armée de Terre.

Art. 2.- A la date de sa mise à la retraite, l'intéressé totalise 41 ans 11 mois 20 jours de services effectifs, soit au total 42 annuités liquidables au grade de Colonel 3^e échelon indice 1150.

Chief Medical Officer : Colonel Nsangou Adamou, concurrently with his duties as Head of the First Military Health Region

Military Hospital of the Second

Inter service Military Region : Colonel Nkoumou Samson, concurrently with his duties as Head of the Second Inter service, Military Region

Military Hospital of the Third

Inter service Military Region : Colonel Nga Rose Angeline, concurrently with her duties as Head of the Third Inter service Military Region.

2. The appointees shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 2 October 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Retirement and pension

By Decree N° 2001/343 of 8 November 2001:

1. Colonel Mboussi Onana Clement (See. N° 035027-Y), born circa 1940, is, with effect from 1 January 2002, placed on retirement. Recruited on 14 June 1960, he served continuously in the Army until 31 December 2001.

2. At the time of his placement on retirement, he had completed 41 years 11 months and 20 days of effective pensionable service, that is, 42 payable annuities in the rank of colonel, incremental position 3, index 1150.

Art. 3.- Le montant annuel de cette pension de retraite, calculé sur la base de 82% du traitement afférent à l'indice 1150, est arrêté à quatre millions deux cent soixante dix mille deux cent soixante onze (4270271) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2002.

Art. 4.- A la pension de retraite susvisée s'ajoute une majoration pour enfants de 30%; l'intéressé ayant élevé au cours de sa carrière les sept (07) enfants ci-après jusqu'à l'âge de 16 ans. Il s'agit de:

- Mboussi Mboussi Serge Merlin, né le 28 décembre 1962,
- Tsangmbe Mboussi Estelle Lilia, née le 23 janvier 1965,
- Mboussi Nancy Marylin, née le 17 décembre 1965,
- Mboussi Paul-Gérard, né le 21 mars 1967,
- Mboussi Diana Anastasie, née le 29 novembre 1969,
- Mboussi Mboussi Georges Clément, né le 1^{er} octobre 1971,
- Mboussi Jean-Pierre, né le 23 septembre 1974.

Le montant annuel de cette majoration est arrêté à un million deux cent quatre vingt un mille quatre vingt un (1281081) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2002.

Art. 5.- Le montant annuel de la pension et accessoires de pension de l'intéressé est arrêté à cinq millions cinq cent cinquante un mille trois cent cinquante deux (5 551 352) francs CFA à compter du 1^{er} janvier 2002.

Art. 6.- A la pension de retraite susvisée, s'ajoutent les avantages familiaux et autres servis au militaire retraité en faveur des enfants ci-après, tant qu'il sont vivants, fréquentent un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de majorité. Il s'agit de :

- Mboussi Cécile Clément, née le 20 juillet 1986, issus de son mariage contracté le 31 juillet 1964 avec la nommée Ngo Njembe Cécile.

Art. 7.- La somme correspondante est imputable au budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 120, Paragraphe 000, pour

3. The annual amount of this retirement pension, calculated on the basis of 82% of the gross salary corresponding to index 1150 stands at 4,270,271 (four million two hundred and seventy thousand two hundred and seventy-one) CFA francs, with effect from 1 January 2002.

4. The above-mentioned pension shall be increased by 30% in respect of the following seven children whom he raised up to the age of 16 during his career. They are:

- Mboussi Mboussi Serge Merlin, born on 28 December 1962,
- Tsangmbe Mboussi Estelle Lilia, born on 23 January 1965,
- Mboussi Nancy Marylin, born on 17 December 1965,
- Mboussi Paul-Gerard, born on 21 March 1967,
- Mboussi Diana Anastasie, born on 29 November 1969
- Mboussi Mboussi Georges Clement, born on 1 October 1971,
- Mboussi Jean-Pierre, born on 23 September 1974.

The annual amount of this supplement shall be fixed at 1,281,081 (one million two hundred and eighty-one thousand and eighty-one) CFA francs, with effect from 1 January 2002.

5. Colonel Mboussi Onana Clement's pension and subsidiary allowances per year amount to 5,551,352 (five million five hundred and fifty-one thousand three hundred and fifty-two) CFA francs, with effect from 1 January 2002.

6. In addition to the above-mentioned pension, family allowances granted retired servicemen shall be paid to him in respect of the underrmentioned children up to the age of majority, provided that they are alive, are not married, are not earning a salary and are still attending school They are :

- Mboussi Cecile Clement, born on 20 July 1986 of his marriage to Ngo Njembe Cecile on 31 July 1964.

7. The corresponding sum shall be charged to the budget of the Republic of Cameroon, Head 55,

compter de l'Exercice 2001-2002. Elle est payable mensuellement par les soins du ministère de l'Economie et des Finances au Colonel Mboussi Onana Clément dont le Matricule solde est 035027-Y, et virée à son compte bancaire n° 31025598 3720/V SCB Crédit - Lyonnais agence Yaoundé.

Art. 8.- En cas d'arrérages dus à l'intéressé par l'Etat ou de dettes de l'intéressé envers l'Etat, les Collectivités et Organismes publics, les opérations de mandatement ou de précompte s'effectuent conformément à la réglementation en vigueur au ministère de l'Economie et des Finances.

Art. 9.- Le ministre Délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 8 novembre 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant ouverture de Tribunaux de Première Instance dans les villes de Yaoundé et Douala

Par décret n° 2001-361 en date du 14-novembre 2001

Article premier.- Sont ouverts, dans les villes de Yaoundé et Douala, les Tribunaux de Première instance suivants :

Ville de Yaoundé

Tribunal de Première instance de Yaoundé - Centre Administratif

Tribunal de Première instance de Yaoundé - Ekounou

Ville de Douala

Tribunal de Première instance de Douala - Bonanjo

Tribunal de Première instance de Douala - Ndokoti

Subhead 120, Item 000 for the 2001/2002 financial year. It shall be paid on a monthly basis by the Ministry of the Economy and Finance in his account No. 310 255 983 720/V at SCB - Credit Lyonnais, Yaounde.

8. Where Colonel Mboussi Onana Clement claims arrears from or owes the State, councils and public establishments, the payment or recovery transactions shall be carried on in accordance with the rules and regulations in force in the Ministry of the Economy and Finance.

9. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance, are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 8 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to open Courts of First Instance in Yaounde and Douala

By Decree No. 2001/361 of 14 November 2001:

1. Courts of First instance are set up in Yaounde and Douala as follows:

Yaounde

Court of First Instance Yaounde - Administrative Centre

Court of First Instance Yaounde - Ekounou

Douala

Court of First Instance Douala - Bonanjo

Court of First Instance Douala - Ndokoti

Art. 2.- Le siège et le ressort de ces juridictions sont fixés conformément au tableau ci-après :

2. The seats and the areas of jurisdiction of the said courts shall be fixed as shown in the following table:

JURIDICTION	SIEGE	RESSORT
Tribunal de Première Instance de Yaoundé – Centre Administratif	Arrondissement de Yaoundé III (Centre Administratif)	Arrondissements de Yaoundé I, Yaoundé II, Yaoundé III et Yaoundé VI
Tribunal de Première Instance de Yaoundé – Ekounou	Arrondissement de Yaoundé IV (à Ekounou)	Arrondissements de Yaoundé IV et Yaoundé V
Tribunal de Première Instance de Douala - Bonanjo	Arrondissement de Douala I (à Bonanjo)	Arrondissements de Douala I, Douala II, Douala IV et Manoka
Tribunal de Première Instance de Douala – Ndokoti	Arrondissement de Douala III (à Ndokoti)	Arrondissements de Douala III et Douala V

COURT	SEAT	AREA OF JURISDICTION
Court of First Instance Yaounde-Administrative Centre	Yaounde III Sub-division Administrative Centre	Yaounde I, Yaounde II, Yaounde III and Yaounde IV and Yaounde VI Subdivisions
Court of First Instance Yaounde-Ekounou	Yaounde IV Subdivision (Ekounou)	Yaounde IV and V Subdivisions
Court of First Instance Douala - Bonanjo	Douala I Subdivision (Bonanjo)	Douala I, Douala II, Douala IV and Manoka Subdivisions
Court of First Instance Douala - Ndokoti	Douala III Subdivision (Ndokoti)	Douala III and Douala V Subdivisions

Art. 3.- Les ressorts des Tribunaux de Première instance de Yaoundé et Douala sont modifiés en conséquence.

3. The areas of jurisdiction of the Yaounde and Douala Courts of First Instance are hereby modified accordingly.

Art. 4.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux est chargé de l'application du présent décret qui sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal Officiel* en français et en anglais.

4. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, is responsible for the implementation of this decree which shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the Official Gazette in English and French.

Yaoundé, le 14 novembre 2001.

Yaounde, 14 November 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Paul Biya,
President of the Republic.

Décret portant admission à la retraite pour limite d'âge de Monsieur Ngalle Eyoum (Mle 055315 - M), magistrat hors-hiérarchie, 2ème groupe 2ème échelon, indice 1200

Par décret n° 2002-75 en date du 27 mars 2002.

Article premier.- a) Monsieur Ngalle Eyoum (Mle 055315 -M), magistrat hors-hiérarchie, 2è échelon, indice 1200, né le 20 octobre 1937 à Bodiman, atteint par la limite d'âge, est, à compter du 21 octobre 2001, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

b) L'intéressé, intégré dans la magistrature pour compter du 12 mars 1973, totalise au 20 octobre 2001, 28 ans 7 mois 8 jours de service, conduisant à une pension d'ancienneté dont la jouissance est subordonnée au respect des dispositions de l'arrêté n° 236-CAB-PR du 9 novembre 1978, fixant la procédure d'octroi des pensions civiles et militaires, des rentes viagères, du capital-décès et de l'indemnité de décès.

Art. 2.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chacun, en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant admission à la retraite de M. Djeudjang Gabriel Louis (Mle 015286 -F), magistrat hors-hiérarchie premier groupe 2è échelon, indice 1400

Par décret n° 2002-76 -PR en date du 27 mars 2002 :

Article premier.- (1) M. Djeudjang Gabriel Louis (Mle 015 286 -F), magistrat hors-hiérarchie premier groupe 2è échelon, indice 1400, ayant bénéficié d'une

Decree to place Mr. Ngalle Eyoum (Sce. No. 055 315-M), Judicial and Legal Officer, superscale, 2nd group, incremental position 2, index 1200 on retirement

By Decree n° 2002/75 of 27 March 2002

Article 1. (1) Mr. Ngalle Eyoum (Sce. No. 055 315-M), Judicial and Legal Officer, super scale, 2nd group, incremental position 2, index 1200, who was born on 20 October 1937 at Bodiman, is, with effect from 21 October 2001, placed on retirement.

(2) Mr. Ngalle Eyoum, who was absorbed into the corps of judicial and legal officers on 12 March 1973, had, on 20 October 2001, completed 28 years 7 months 8 days of service entitling him to a long service pension in accordance with the provisions of Order No. 236/CAB/PR of 9 November 1978 to lay down the procedure for granting civil and military pensions, life annuities, death benefits and allowances.

2. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 27 March 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to place Mr. Djeudjang Gabriel Louis (Sce. N° 015 286-F) Judicial and Legal Officer, super scale, 1st group, incremental position 2, index 1400 on retirement

By Decree n° 2002/76 of 27 March 2002

Article 1 (1) Mr. Djeudjang Gabriel Louis (Sce. No. 015 286-F), Judicial and Legal Officer, super scale, 1st group, incremental position 2, index 1400, who had

prolongation d'activité de deux (2) ans est, pour compter du 1er mars 1994, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

(2) L'intéressé né en 1937 et intégré dans la magistrature pour compter du 24 mars 1964, totalise jusqu'à sa limite d'âge réglementaire en février 1992, vingt-neuf (29) ans six (6) mois cinq (5) jours de service, soit 29,5 annuités liquidables.

Art. 2.- M. Djeudjang Gabriel Louis qui a bénéficié d'une prolongation d'activité de deux ans, a droit au remboursement des retenues pour pension opérées sur sa solde pendant cette prolongation.

Art.3.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chacun, en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret infligeant une sanction disciplinaire à un magistrat

Par décret n° 2002-77-CAP PR en date du 27 mars 2002 :

Article premier.- La sanction de rétrogradation est, pour compter de la date de notification du présent décret, infligée à M. Mba Asseko Moïse (Mle 519 512 - M), magistrat de 3^e grade 1^{er} échelon, pour manquements professionnels graves résultant de l'insuffisance professionnelle.

Art. 2.- M. Mba Asseko Moïse passe en conséquence du 3^e grade 1^{er} échelon (indice 920) au 2^e grade 1^{er} échelon (indice 740). Son ancienneté audit 2^e grade est fixée à deux (2) ans à compter de la date de prise d'effet du présent décret.

been granted a two-year extension of period of service, is, with effect from 1 March 1994, placed on retirement.

(2) Mr. Djeudjang Gabriel Louis, who was born in February 1937 and absorbed into the corps of judicial and legal officers on 24 March 1964, had, in February 1992, his statutory retirement age, completed 29 years 6 months 5 days of service entitling him to a pension, or 29.5 payable annuities.

2. Mr. Djeudjang Gabriel Louis, who had been granted a two-year extension of period of service, shall be entitled to the reimbursement of deductions made on his salary for pension purposes during the said period.

3. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance, are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 27 avril 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to take disciplinary action against a judicial and legal officer

By Decree n° 2002/77 of 27 March 2002 :

Article 1. The disciplinary action of demotion is, with effect from the date of notification of this decree, taken against Mr. Mbah Asseko Moïse (Sce. No. 519 512-M) Judicial and Legal Officer, third scale, incremental position 1, for gross professional misconduct resulting from professional incompetence.

2. Mr. Mbah Asseko Moïse shall consequently be demoted from third scale, incremental position 1 (index 920) to second scale, incremental position 1 (index 740). His seniority in the said second scale shall be fixed at 2 (two) years with effect from the date of implementation of this decree.

Art.3.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré et publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant révocation d'un magistrat

Par décret n° 2002-78-CAP-PR en date du 27 mars 2002

Article premier.- M. Nanga Anatole, magistrat de troisième grade (matricule n° 168568-B) est, pour compter de la date de signature du présent décret, révoqué du corps de la magistrature, sans suspension des droits à pension, pour insuffisance professionnelle caractérisée par un manque de probité sous-tendue par la corruption et l'abus des fonctions.

Art. 2.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré et publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant révocation d'un magistrat

Par décret n° 2002-79-CAP-PR en date du 27 mars 2002

Article premier.- M. Fih Christopher Nkenfung Bongeih, Magistrat de deuxième grade (mle n° 520 654-G) est, pour compter de la date de signature du présent décret, révoqué du corps de la magistrature, avec liquidation de ses droits à pension, pour abandon de poste.

3. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 27 avril 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to dismiss a judicial and legal officer

By Decree n° 2002/778 of 27 March 2002 :

Article 1. Mr. Nanga Anatole, Judicial and Legal Officer, third scale (See. No. 168 568B) is, with effect from the date of signature of this decree, dismissed from the judicial and legal service, without forfeiture of pension benefits, for professional incompetence characterized by dishonest conduct through corruption and misuse of office.

2. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 27 avril 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to take disciplinary action against a judicial and legal officer

By Decree n° 2002/79 of 27 March 2002 :

Article 1. Mr. Fih Christopher Nkenfung Bongeih, Judicial and Legal Officer, second scale (See. No. 520 654-G) is, with effect from the date of signature of this decree, dismissed from the judicial and legal service, with settlement of his pension rights, for desertion of post.

Art. 2.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent décret qui sera enregistré et publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 27 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant admission à la retraite de M. Djoko Nicolas, (Mle 010 274-M), magistrat de 4^e grade, 3^e échelon, et lui allouant une pension d'ancienneté

Par décret n° 2002-83-CAB-PR en date du 1^{er} avril 2002 :

Article premier.- a) M. Djoko Nicolas (Mle 010 274-M), magistrat de quatrième grade, 3^e échelon, indice 1115, né vers 1941 et qui atteint l'âge réglementaire de 60 ans, est, à compter du 1^{er} janvier 2002, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

b) L'intéressé, qui a été intégré dans le cadre des secrétaires d'Administration catégorie "B" pour compter du 25 juin 1966 et dans le corps de la magistrature pour compter du 1^{er} août 1971, totalise trente-cinq (35) ans, six mois, six jours de service effectif conduisant à pension, soit 35,5 annuités liquidables.

Art. 2.- Il est, pour compter du 1^{er} janvier 2002, alloué à M. Djoko Nicolas, une pension d'ancienneté calculé sur la base de 71% de la solde brute mensuelle afférente à l'indice 1115, soit :

$$\frac{412.395 \text{ F} \times 71}{100} = 292.800 \text{ francs}$$

(deux cent quatre-vingt douze mille huit cent francs) par mois.

Art. 3.- A la pension d'ancienneté susvisée s'ajoutent les avantages familiaux servis aux agents en retraite en faveur des enfants ci-après désignés jusqu'à l'âge de 21 ans tant qu'ils ne sont ni mariés, ni salariés et qu'ils fréquentent un établissement scolaire. Il s'agit de :

2. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 27 March 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to place Mr. Djoko Nicolas (See No 010 274-M), Judicial and Legal Officer fourth scale, incremental position 3 on retirement and grant him a pension

By Decree n° 2002/83 of 1 March 2002 :

1. (a) Mr. Djoko Nicolas (See No. 010.274-M), Judicial and Legal Officer fourth scale, incremental position 3, index 1115, who was born circa 1941 and who has reached the prescribed age-limit of 60 years, is, with effect from 1 January 2002, placed on retirement.

(b) Mr. Djoko Nicolas who was absorbed into the cadre of executive officers, category B with effect from 25 June 1966 and into the corps of judicial and legal officers with effect from 1 August 1971, completed 36 years 6 months 6 days of pensionable service, which entitles him to 35.5 payable annuities.

2. Mr. Djoko Nicolas is, with effect from 1 January 2002, granted a long-service pension calculated on the basis of 71% of his gross salary corresponding to index 1115 as follows:

$$\frac{412,395 \text{ F} \times 71}{100} = 292,800 \text{ francs (two hundred and ninety-two thousand eight hundred francs) per month.}$$

3. In addition to Mr. Djoko Nicolas's pension, family allowances granted to retired civil servants shall be paid to him in respect of the undermentioned children up to the age of 21, provided that they are not married, are not earning a salary and are still attending school. The children are:

- Moyo Djoko Bertrand Roussel, né le 9 août 1983;
- Djoko Kombou Lionel Landry, né le 31 mai 1985;
- Djoko Kamdem Édgar, né le 16 octobre 1987;
- Djoko Marc Auréle, né le 9 août 1989;
- Djoko Mawa Axelle Ornellia, née le 21 avril 1992.

Art. 4.- La dépense résultant des présentes dispositions sera imputée sur le budget de l'Etat Exercice 2001-2002, Chapitre 55, Article 110, Paragraphe 000 et payable à la trésorerie centrale de Yaoundé, déduction faite des sommes dont l'intéressé serait redevable envers l'Etat, les Collectivités et les établissements publics jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 5.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 1^{er} avril 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant admission à la retraite de M. Ebengue Essomba Jean, (Mle 057.751-J), magistrat de 4^e grade, 3^e échelon, et lui allouant une pension d'ancienneté

Par décret n° 2002-84-CAB-PR en date du 1er avril 2002 :

Article premier.- a) M. Ebengue Essomba Jean (Mle 057.751-J), magistrat de quatrième grade, 3^e échelon, indice 1115, né le 16 janvier 1942 et qui a atteint l'âge réglementaire de 60 ans, est, à compter du 17 janvier 2002, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

b) L'intéressé, qui a été nommé attaché de justice pour compter du 18 janvier 1974, puis intégré dans la magistrature le 19 janvier 1976, totalise vingt-huit (28) ans de service effectif conduisant à pension, soit 28 annuités liquidables.

- Moyo Djoko Bertrand Roussel, born on 9 August 1983,
- Djoko Kombou Lionel Landry, born on 31 May 1985;
- Djoko Kamdem Edgar, born on 16 October 1987;
- Djoko Mark Aurele, born on 9 August 1989;
- Djoko Mawa Axelle Ornellia, born on 21 April 1992.

4. The corresponding amount shall be charged to the State budget (Head 55, Subhead 110, Item 000) for the 2001/2002 financial year and paid at the Yaounde Central Treasury, less any sums he may be owing the State, councils and public establishments until the entire debt is paid.

5. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaoundé, 1 Avril 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to place Mr.Ebengue Essomba Jean (See. No. 057 751-J), Judicial and Legal Officer, fourth scale incremental position 3, on retirement and grant him a long-service pension

By Decree n° 2002/84 of 27 March 2002 :

Article 1. (a) Mr. Ebengue Essomba Jean (See. No. 057 751-J), Judicial and Legal Officer fourth scale, incremental position 3, index 1115, who was born on 16 January 1942 and has reached the statutory age of 60, is, with effect from 17 January 2002, placed on retirement.

(b): Mr. Ebengue Essomba Jean, who was appointed Legal Assistant on 18 January 1974 and absorbed into the Judicial and Legal Service on 19 January 1976, has completed twenty-eight (28) years of effective pensionable service, or 28 payable annuities.

Art. 2.- Il est, pour compter du 1^{er} février 2002, alloué à M. Ebengue Essomba Jean, une pension d'ancienneté calculée sur la base de 56% de la solde brute mensuelle afférente à l'indice 1115, soit :

$$\frac{412.395 \text{ F} \times 56}{100} = 230.941 \text{ francs}$$

100 (deux cent trente mille neuf cent quarante-un francs) par mois

Art. 3.- La dépense résultant des présentes dispositions sera imputée sur le budget de l'Etat Exercice 2001-2002, Chapitre 55, Article 110, Paragraphe 000 et payable à la trésorerie centrale de Yaoundé, déduction faite des sommes dont l'intéressé serait redevable envers l'Etat, les collectivités et les établissements publics jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 4.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 1^{er} avril 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Décret portant admission à la retraite de M. Eyole Monono Emmanuel Muaka (Mle 058345-F), magistrat hors hiérarchie, 2^e goupe, indice 1200 et lui allouant une pension d'ancienneté

Par décret n° 2002-87-CAB-PR en date du 3 avril 2002 :

Article premier.- (1) M. Eyole Monono Emmanuel Muaka (Mle 058.345-F), magistrat hors-hiérarchie, 2^e groupe, indice 1200, est pour compter du 23 octobre 1999, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

(2) L'intéressé né le 22 octobre 1939 à Buéa et intégré dans la magistrature le 22 décembre 1972, totalise au 23 octobre 1999, vingt-six (26) ans (10) mois un (1) jour de service effectif, conduisant à une

2. Mr. Ebengue Essomba Jean shall, with effect from 1 February 2002, be granted a Long-Service pension calculated on the basis of 56% of the gross monthly salary corresponding to index 1115, that is:

$$\frac{412,395 \text{ frs} \times 56}{100} = 230,941 \text{ (two hundred and thirty thousand nine hundred and forty-one) CFA francs per month.}$$

3. The expenses resulting from these provisions shall be charged to Head 55, Subhead 110, Item 000 of the 2001/2002 State budget and be paid at the Yaounde Central Treasury, less any sums which Mr. Ebongue Essomba Jean may be owing to the State, councils or public establishments until the entire debt is paid.

4. The Minister of State in charge of Justice, keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 1 Avril 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Decree to place Mr. Eyole Monono Emmanuel Muaka (See. 058 345-F), Judicial and Legal Officer super scale, group 2, index 1200, on retirement and grant him a long-service pension

By Decree n° 2002/87 of 3 Aple 2002 :

Article 1. (1) Mr. Eyole Monono Emmanuel Muaka (See. No. 058 345-F), Judicial and Legal Officer, super scale, group 2, index 1200, is, with effect from 23 October 1999, placed on retirement.

(2) Mr. Eyole Monono Emmanuel Muaka, who was bom on 22 October 1939 in Buea and absorbed into the corps of judicial and legal officers on 22 December 1972, had, on 23 October 1999, completed 26 years 10

pension d'ancienneté, soit vingt-sept (27) annuités liquidables.

Art. 2.- Il est alloué, à compter du 23 octobre 1999 à M. Eyolé Monono Emmanuel Muaka domicilié à Buéa, une pension d'ancienneté calculé sur la base de 54% de sa solde brute mensuelle afférente à l'indice 1200, soit :

$$\frac{439.699 \text{ francs} \times 4}{100} = 237.435 \text{ (deux cent trente sept mille quatre cents trente cinq francs.)}$$

Art. 3.- A la pension susvisée s'ajoutent les avantages servis aux agents en retraite en faveur de l'enfant Mbou Eyolé Monono, né le 6 mai à Kumba, jusqu'à l'âge de 21 ans tant qu'il n'est pas marié, ni salarié et qu'il fréquente un établissement scolaire.

Art. 4.- La pension et les accessoires de pension de M. Eylé Monono Emmanuel seront imputés sur le budget de l'Etat, Chapibre 55, Article 110 Paragraphe 000, Exercice 2000/20014 et payables mensuellement à la trésorerie de Buéa.

Art. 5.- Les sommes indûment perçues au titre de la solde et accessoires de solde à partir du 8 janvier 2000, et celles dont il serait redevable envers l'Etat seront précomptées par le comptable assignataire ci-dessus désigné jusqu'à extinction complète de la dette.

Art. 5.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 3 avril 2002.

Le Président de la République,

Paul Biya.

Arrêté portant attribution du capital-décès et concession d'une pension de réversion

Par arrêté n° 321 -CAB-PR en date du 27 juillet 2001

months I day of effective service entitling him to a pension, or 27 payable annuities.

2. Mr. Eyole Monono Emmanuel Muaka, who is resident in Buea, is, with effect from 23 October 1999, granted a long-service pension calculated on the basis of 54% of the gross monthly salary corresponding to index 1200, that is :

$$\frac{439,699 \text{ francs} \times 54}{100} = 237,435 \text{ (two hundred and thirty-seven thousand four hundred and thirty-five) francs.}$$

3. In addition to the above pension. family allowances granted to retirees shall be paid to him in respect of the child called Mbou Eyole Monono, who was born on 6 May 1983 at Kumba, up to the age of 21, provided that he is attending school, is not married and is not earning a salary.

4. The above pension and subsidiary allowances shall be charged to Head 55, Subhead 110, Item 000 of the State budget for the 2000/2001 financial year. It shall be paid monthly by the Buea Treasury.

5. Any sums unduly received by Mr. Eyole Monono Emmanuel Muaka as salary and subsidiary allowances from 8 January 2000 as well as those he may be owing the Stat, shall be deducted from his pension by the accounting officer of the above-mentioned treasury.

6. The Minister of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of State in charge of the Economy and Finance are responsible each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 3 Avril 2002.

Paul Biya

President of the Republic.

Grant of death benefit and reversionary pension

By Order No. 321/CAB/PR of 27 July 2001 :

Article premier.- Est constaté pour cause de décès survenu le 26 mai 2000, la cessation des fonctions de feu le capitaine Ahanda Thomas, Mle 028077- W, précédemment en service à la Gendarmerie nationale, engagé volontaire le 15 mai 1966, il est décédé après avoir accompli 34 ans 11 jours de service effectifs. Il devrait bénéficier en outre de 2 ans de bonification, soit au total 36 annuités liquidables.

Art. 2.- Les ayants-cause (veuve et orphelins) de feu capitaine Ahanda Thomas pourront prétendre au paiement de la solde et accessoires du mois de décès du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- Le capital décès, ci-dessus visé à l'article 2, égal à quatre millions quarante sept mille cinq cent seize (4.047.516) francs CFA se décompte ainsi :

- Une année de solde brute du "de cujus" indice 745 soit 3.522.516 frs

- Une majoration par orphelin soit
75.000 frs x 7 = 525.000 frs

Total : 4.047.516 frs.

Ce capital-décès imputable sur le Budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2000/2001 sera mandaté aux intéressés par les soins du ministère de l'Economie et des Finances (sous-direction des Pensions et Rentes viagères) à Yaoundé et réparti de la manière suivante :

a - Solde annuelle :

- Veuve : Mme Evengue Véronique, mariée le 28 juin 1969: 1.174.172 frs

Orphelins :

- Kono Ahanda Tobie Olivier, né le 4 juin 1969 :
335.477 frs

- Atangana Ahanda Jean-Louis, né le juillet 1971:
335.477 frs

- Angone Ahanda Lucie Pascaline, né le 4 mai 1974:
335.477 frs

- Ahanda Mbia Irène Florence, née le 3 juin 1977:
335.477 frs

- Ahanda Eba Clémentine Alice, né le 10 août 1980:
335.477 frs

1. The cessation of duty by the late Captain Ahanda Thomas (See. No. 028077-W), previously in service at the National Gendarmerie, as a result of death, which occurred on 26 May 2000, is established. The deceased who was recruited as a volunteer on 15 May 1966 had, at the time of his death, completed 31 years of 11 months 11 days of effective service. He was also due a two-year bonus, that is, a total of 37 payable annuities.

2. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Captain Ahanda Thomas shall be entitled to his salary and incidentals for the month of death and to death benefits and a reversionary pension.

3. The death benefit referred to in Article 2 amount to 4,047,516 (four million and forty-seven thousand five hundred and sixteen) CFA francs, broken down as follows:

- the deceased's gross annual salary on index 745, that is 3,522,516 francs

- an additional amount per orphan that is
75,000 francs x 7 = 525,000 francs

Total : 4,047,516 francs.

The death benefit shall be charged to Head 55 - Subhead 150 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2000/2001 financial year and paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Sub-Department of Pension and Life Annuities) in Yaounde and distributed as follows:

(a) Annual salary:

- Widow : Evengue Veronique, married on 28 June 1969 : 1,174,172 francs.

Orphans :

- Kono Ahanda Tobie Olivier, born on 4 June 1970 :
335,477 francs

- Atangana Ahanda Jean-Louis, born on 11 July 1971:
335,477 francs

- Angone Ahanda Lucie Pascaline, born on 4 May 1974
335,477 francs

- Ahanda Mbia Irene Florence, born on 3 June 1977 :
335,477 francs

- Ahanda Eba Clementine Alice, born on 10 August 1980 : 335,477 francs

- Akoa Ahanda Reine Philomène, née le 25 juin 1985 : 335.477 frs
- Awoulbe Ahanda Cathérine Blanche, née le 20 septembre 1987 : 335.447 frs

B - Majoration : La majoration de 75 000 francs accroît la part de chaque orphelin.

Art. 4.- Le montant annuel de la pension de réversion ci-dessus visée à l'article 2, égal à 100% de celle de l'auteur des droits, calculé sur la base de 72% du traitement afférent à l'indice 745, est arrêté à deux millions cinq cent trente six mille deux cent onze (2.536.211) francs CFA à compter du 1^{er} juin 2000. Il est réparti comme suit :

Veuve = 50% soit un million deux cent soixante huit mille cent cinq (1.268.105) francs pour la veuve ci-dessus désignée tant qu'elle est vivante et non remariée.

Orphelins = 50% soit un million deux cent soixante huit mille cent cinq (1.268.105) francs CFA pour l'ensemble des enfants ci-après désignés tant qu'ils sont vivants, fréquentant un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de majorité.

- Ahanda Eba Clémentine Alice, née le 10 août 1980
- Akoa Ahanda Reine Philomène, née le 25 juin 1985
- Awoulbé Ahanda Cathérine Blanche, née le 20 septembre 1987, tous issus de son mariage contracté le 28 juin 1969 avec la nommée Evengue Véronique.

Art. 5.- A la pension de réversion susvisée s'ajoute une majoration pour enfants de 50% au titre de celle de 20% dont devrait bénéficier le défunt pour avoir élevé au cours de sa carrière les cinq (5) enfants ci-après désignés jusqu'à l'âge de majorité. Il s'agit de :

- Kono Ahanda Tobie Olivier, né le 4 juin 1970
- Atangana Ahanda Jean-Louis, né le 11 juillet 1971
- Angone Ahanda Lucie Pascaline, née le 4 mai 1974
- Ahanda Mbia Irène Florence, née le 3 juin 1977
- Ahanda Eba Clémentine Alice, née le 10 août 1980.

- Akoa Ahanda Reine Philomene, born on 25 June 1985 : 335,477 francs
- Awoulbe Ahanda Catherine Blanche, born on 20 September 1987 : 335,477 francs

(b) Additional amount: The sum of 75,000 francs shall be added to each orphan's share.

4. The annual amount of the reversionary pension referred to in Article 2 above, equal to 100% of what the deceased was entitled to at the time of his death calculated on the basis of 72% of the salary corresponding to index 745 stands at 2,536,211 (two million five hundred and thirty-six thousand two hundred and eleven) CFA francs, with effect from 1 June 2000. It shall be distributed as follows:

Widow: 50%, that is, 1,268,105 (one million two hundred and sixty-eight thousand one hundred and five) CFA francs for the widow referred to in Article 3 above provided that she is alive and not remarried.

Orphans: 50%, that is, 1,268,105 (one million two hundred and sixtyeight thousand one hundred and five) CFA francs for all the children referred to below up to the age of majority provided that they are not married, are not earning a salary and are still attending school. They are:

- Ahanda Eba Clementine Alice, born on 10 August 1980
- Akoa Ahanda Reine Philomene, born on 25 June 1985.
- Awoulbe Ahanda Catherine Blanche, born on 20 September 1987, all of his marriage to Evengue Veronique contracted on 28 June 1969.

5. The widow shall be entitled to 50% of the additional 20% payable for children which the deceased was entitled to for raising the following 5 (five) children up to the age of majority. They are :

- Kono Ahanda Tobie Olivier, born on 4 June 1970.
- Atangana Ahanda Jean-Louis, born on 11 July 1971.
- Angone Ahanda Lucie Pascaline, born on 4 May 1974.
- Ahanda Mbia Irene Florence born on 3 June 1977.
- Ahanda Eba Clementine Alice, born on 10 August 1980.

il est décédé après avoir accompli 32 ans et 23 jours de service effectif, soit au total 32 annuités liquidables.

Art. 2.- Les ayants-cause (veuve et orphelins) de feu le chef de bataillon Nzondjou Samuel pourront prétendre au paiement de la solde et accessoires du mois de décès du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- Le capital décès, ci-après visé à l'article 2, égal à quatre millions cent soixante quinze mille sept cent douze (4.175.712) francs CFA se décompose ainsi :

- Une année de solde brute du "décujus" indice 895 soit: 4.100.712 frs
 - Une majoration par orphelin soit 75.000 frs x 1 = 75.000 frs
- Total: 4.175.712 frs.

Ce capital décès imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2001-2002 sera mandaté aux intéressés par les soins du ministère de l'Economie et des Finances (sous-direction des pensions et des rentes viagères) à Yaoundé et réparti de la manière suivante :

A - Solde annuelle :

Veuve : Mme Kamnin Nenkam Lonique, marié le 14 août 1972 : 1.366.904 frs

Orphelin : Nzondjou Gilbert Klein, née le 22 août 1984 : 2.733.808 frs.

Art. 4.- La veuve remboursera par précompte sur les arrérages de ses droits à pension ouverts aux ayants-cause, les dettes envers l'Etat et celles dues aux collectivités et organismes publics.

Art. 5.- Le ministre délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré puis publié au Journal officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 22 octobre 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

completing 32 years and 23 days of effective service, that is 32 payable annuities.

2. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Major Nzondjou Samuel shall be entitled to his salary and subsidiary allowances for the month in which he died, death benefit and a reversionary pension.

3. The death benefit referred to in Article 2 above amounts to 4, 175, 712 (four million one hundred and seventy-five thousand seven hundred and twelve) CFA francs, broken down as follows:

- one year of the deceased's gross salary corresponding to index 895 : = 4, 100, 712 francs
 - an increase of 75, 000 francs x 1 = 75, 000 francs
- Total : 4, 175, 712 francs.

The above death benefit shall be charged to Head 55, Subhead 150, Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2001/2002 financial year. It shall be paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Sub-Department of Pensions and Life Annuities), Yaounde. It shall be shared as follows:

Annual salary

- Widow : Mrs. Kamnin Nenkam Monique, married on 14 August 1972 = 1, 366, 904 francs

- Orphan: Nzondjou Gilbert Klein, born on 22 August 1984 = 2, 733, 808 francs.

4. The debts the deceased owned the State, councils and public bodies shall be deducted from the pension arrears payable to the widow.

5. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 22 October 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Arrêté portant attribution d'un capital-décès quintuplé

Par arrêté n° 463-CAB-PR en date du 9 novembre 2001

Article premier.- Il est alloué aux ayants-cause (veuve et orphelins) de feu maréchal-des-logis Domengbang Moïse Mle 176 382-A, précédemment en service à la Gendarmerie nationale (SED) décédé le 17 février 1998 des suites de brûlures contractées en service commandé à Nsam-Yaoundé un capital-décès quintuplé arrêté à la somme de sept millions quatre cent soixante seize mille six cent (7.476.600) francs CFA ainsi décompté :

- Cinq (5) années de solde brute du "decujus" indice 290 : soit : 1.495.320 frs x 5 = 7.476.600 frs

Solde annuelle :

Veuve : Mme Mezo'o Mvondo Martine, mariée le 22 décembre 1990 : 2.492.200 frs

Orphelins : - Nyantang Sévérine Viviane, née le 29 juillet 1982 (reconnue) 830.733 frs

- Bella Marie Eugenie, née le 2 juillet 1988 (légitimée) 830.733 frs

- Afana Marie Ange Natacha, née le 2 juillet 1988 (légitimée) 830.733 frs

- Engbang José Marie, né le 25 décembre 1990: 830.733 frs

- Don Mezo'o Alain Doris, née le 19 janvier 1993 : 830.733 francs

- Don Engbang Lionel Junior, né le 4 juin 1998: 830.733 frs

Art. 3.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2001-2002. Elle sera mandatée à l'intéressé par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (direction de la solde - sous direction des pensions et des Rentes viagères) à Yaoundé.

Art. 4.- La somme de un million quatre cent quatre vingt quinze mille trois cent vingt (1.495.320) francs CFA représentant une année de solde brute déjà allouée aux ayants-cause du défunt par l'arrêté n° 980937/AM/MINDEF/02212 du 23 septembre 1998 sera précomptée en totalité sur le montant du capital-

Grant of quintupled death benefit

By Order No. 463/CAB/PR of 9 November 2001:

1. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Sergeant Domengbang Moïse (Sc. No. 176 382-A) previously in service at the National Gendarmerie (SED) who died on 17 February 1998 of burns sustained in active service at Nsam-Yaounde, are granted a quintupled death benefit amounting to 7,476,600 (seven million four hundred and seventy-six thousand six hundred) CFA francs, calculated as follows:

- 5 (five) years of the deceased gross salary on index 290, that is : 1,495,320 francs x 5 = 7,476,600 francs.

Annual Salary

Widow : Mezo'o Mvondo Martine, married on 22 December 1990 : 2,492,200 francs

Orphans : - Nyantang Severine Viviane, born on 29 July 1982 (recognized)- 830,733 francs

- Bella Marie Eugenie, born on 2 July 1988 (legitimated) 830,733 francs

- Afana Marie Ange Natacha, born on 2 July 1980 (legitimated) 830,733 francs

- Engbang Jose Marie, born on 25 December 1990 830,733 francs

- Don Mezo'o Alain Doris, born on 19 January 1993 830,733 francs

- Don Engbang Lionel Junior, born on 4 June 1998 830,733 francs.

3. The corresponding amount shall be charged to Head 55 - Subhead 150 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2001/2002 financial year. It shall be paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Department of Salaries, Sub-Department of Pensions and Life Annuities) in Yaounde.

4. The sum of 1,495,320 (one million four hundred and ninety-five thousand three hundred and twenty) CFA francs, representing the one year's gross salary already granted by Order No. 980937/AM/MINDEF/02212 of 23 September 1998 to the rightful claimants of the deceased, shall be deducted in full from the death benefit referred to in

décès quintuplé visé à l'article 1er du présent arrêté.

Art. 5.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au Journal officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 9 novembre 2001.

Le président de la République,
Paul Biya.

Arrêté portant attribution d'un capital-décès quintuplé

Par arrêté n° 465-CAB-PR en date du 9 novembre 2001

Article premier.- Il est alloué aux ayants-cause (veuve et orphelins) de feu Sergent Njakouo Abdou Mle 196 401-S, décédé en service commandé le 5 septembre 1994, un capital-décès quintuplé arrêté à la somme de sept millions neuf cent quatre vingt douze mille cent quatre vingt (7.992.180) francs CFA ainsi décompté :

- Cinq (5) années de solde brute du "decujus" indice 310, soit : $1.598.436 \text{ frs} \times 5 = 7.992.180 \text{ frs}$.

Art. 2.- Le capital-décès quintuplé ci-dessus visé à l'article 1^{er} est reparti de la manière suivante :

Solde annuelle :

Veuve : Mme Yienou Amssatou, mariée le 31 octobre 1981 : 2.664.060 francs

Orphelins :

- Njankouo Mfoubewouo, né le 10 décembre 1979 (légitimé) 1.332.030 francs

- Wouchara Rahimatou, née le 22 juin 1984 1.332.030 francs

- Mboumbouo Njankouo Abdou Ouzerou, né le 15 juin 1987 1.332.030 francs

- Ngoucheme Njanlouo Zinkifilou, né le 13 septembre 1989 : 1.332.030 francs.

Art. 3.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2001-2002. Elle sera mandatée aux intéressés par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (direction de la solde - sous direction des pensions et des Rentes

Article 1 of this order.

5. This order shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 9 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Grant of a quintupled death benefit

By Order No.465/CAB/PR of 9 November 2001:

1. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Sergeant Njakouo Abdou, Sc. No. 196 401-S, who died in active service on 5 September 1994, are granted a quintupled death benefit amounting to 7,992,180 (seven million nine hundred and ninety-two thousand one hundred and eighty) CFA francs, calculated as follows:

- 5 (five) years of the deceased's gross salary on index 310, that is $1,598,436 \times 5 = 7,992,180$ francs

2. The quintupled death benefit referred to in Article 1 above shall be shared as follows:

Annual salary:

Widow : Yienou Amssatou, married on 31 October 1981: 2,664,060 francs

Orphans:

- Njankouo Mfoubewouo, born on 10 December 1979 (legitimated) 1,332,030 francs

- Wouchara Rahimatou, born on 22 June 1984 1,332,030 francs

- Mboumbouo Njankouo Abdou Ouzerou, born on 15 June 1987 : 1,332,030 francs

- Ngoucheme Njankouo Zinkifilou, born on 13 September 1989 : 1,332,030 francs.

3. The corresponding amount shall be charged to Head 55-Subhead 120-Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2001/2002 financial year. It shall be paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Department of Salaries, SubDepartment of Pensions and Life

viagères).

Art. 4.- La somme de un million cinq cent quatre-vingt-dix huit mille quatre cent trente six (1.598.436) francs CFA représentant une année de solde brute déjà allouée aux ayants-cause du défunt par l'arrêté n° 991033/AM/NINDEF/02212 du 25 août 1999, sera précomptée en totalité sur le montant du capital décès visé à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 5.- Le présent arrêté sera enregistré puis publié au Journal officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 9 novembre 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté portant attribution d'un capital-décès et concession d'une pension de réversion

Par arrêté n° 469/CAB-PR en date du 9 novembre 2001 :

Article premier.- Est constatée pour cause de décès survenu le 30 juillet 2000, la cessation des fonctions de feu le capitaine Dah Denis Mle 040129-U, précédemment en service à la 42^e CCT/42 BIA. Engagé volontaire le 20 août 1968, il est décédé après avoir accompli 31 ans 11 mois 11 jours de services effectifs. Il devrait en outre bénéficier de 5 ans de bonification, soit au total 37 annuités liquidables.

Art. 2.- Les ayants-cause (veuve et orphelins) de feu le capitaine Dah Denis pourront prétendre au paiement de la solde et accessoires du mois de décès, du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- Le capital-décès ci-dessus visé à l'article 2 égal à quatre millions soixante dix neuf mille sept cent quatre vingt quatre (4 079 784) francs CFA se décompte ainsi :

- Une année de solde brute du "decurus" indice 695 soit 3 329 784 frs
- Une majoration par orphelin soit 75.000 frs x 10 = 750 000 frs

Annuities).

4. The sum of 1,598,436 (one million five hundred and ninety-eight thousand four hundred and thirty-six) CFA francs, representing the deceased's one-year gross salary already granted by Order No. 991033/AM/MINDEF/02212 of 25 August 1999 to the rightful claimants of the deceased, shall be deducted in full from the death benefit referred to in Article 1 above.

5. This order shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 9 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Grant of quintupled death benefit and reversionary pension

By Order No. 469/CAB/PR of 9 November 2001 :

1. The cessation of duty by Captain Dah Denis, Sc. No. 0401 29-U, previously in service at the 42nd CCT/42 BIA, as a result of death which occurred on 30 July 2000, is established. The deceased who was recruited as a volunteer on 20 August 1968 had, at the time of his death, completed 31 years 11 months 11 days of effective service, entitling him to 37 payable annuities and a five-year bonus.

2. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Captain Dah Denis shall be entitled to his salary and incidentals for the month of his death and to a reversionary pension.

3. The death benefit referred to in Article 2 above amounts to 4,079,784 (four million and seventy-nine thousand seven hundred and eighty-four) CFA francs, calculated as follows:

- the deceased's gross annual salary on index 695, that is : 3,329,784 francs
- an additional amount payable to each orphan, that is 75,000 francs x 10 = 750,000 francs

Total : 4 079 784 frs.

Ce capital-décès imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2001-2002 sera mandaté aux intéressés par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (sous direction des pensions et des rentes viagères) à Yaoundé et reparté de la manière suivante :

a) - Solde annuelle :

Veuve : Mme Yaka Marie, mariée le 21 septembre 1973 : 1 109 928 frs

Orphelins :

- Djah Michel, née le 28 septembre 1973 : 221 985 frs

- Boukine Rose, née le 10 août 1974 : 221 985 frs

- Asta Marie Berthe, né le 6 septembre 1976: 221 985 frs

- Bournenbe Vincent, né le 24 janvier 1979 : 221 985 frs

- Aminatou Agnès, née le 22 janvier 1982 : 221 985 frs

- Mohamadou Djibrilla, né le 8 septembre 1983
221 985 frs

- Loumbone Sylvie, née le 24 septembre 1985 : 221.985 frs

- Malouma Inès Sendrine, née le 25 juillet 1989
221 985 frs

- Sintafeu Dah Séraphin, né le 7 septembre 1991
221 985 frs

- Maring Denise Proudence, née le 6 mai 1994 : 221 985 frs.

B - Majoration : La majoration de 75 000 francs accroît la part de l'orphelin.

Art. 4.- Le montant annuel de la pension de réversion susvisée égal à 100% de celle de l'auteur des droits, calculé sur la base de 74% du traitement afférent à l'indice 695, est arrêté à deux millions quatre cent soixante quatre mille quarante (2 464 040) francs CFA à compter du 1^{er} août 2000. Il est reparté comme suit :

Veuve = 50% soit un million deux cent trente deux mille vingt (1 232 020) francs CFA pour la veuve ci-dessus désignée à l'article 3 tant qu'elle est vivante et non remariée.

Total : 4 079 784 francs.

The death benefit shall be charged to Head 55 -Subhead 150 - Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2001/2002 financial year and paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Sub-Department of Pensions and Life Annuities), Yaounde.

It shall be shared as follows: (a) Annual salary:

Widow : Mrs. Yaka Marie, married on 21 September 1973 : 1 , 109,928 francs

Orphans :

- Djah Michel, born on 28 September 1973 221,985 francs

- Boukine Rose, born on 10 August 1974 : 221,985 francs

- Asta Marie Berthe, born on 6 September 1976
221,985 francs

- Bournenbe Vincent, born on 24 January :1979
221,985 francs

- Aminatou Agnes, born on 22 January 1982 : 221,985 francs

- Mohamadou Djibrilla, born on 8 September 1983 :
221,985 francs

- Loumbone Sylvie, born on 24 September 1985:
221,985 francs

- Malouma Ines Sendrine, born on 25 July 1989
221,985 francs

- Sintafeu Dah Seraphin, born on 7 September 1991
221,985 francs

- Maring Denise Proudence, born on 6 May 1994
221,985 francs

(b) Increase : The sum of 75,000 francs shall be added to each orphan's share.

4. The annual amount of the reversionary pension referred to above shall be equal to 100% of what the deceased would have been entitled to at the time of his death, calculated on the basis of 74% of the salary corresponding to index 595. It stands at 2,464,040 (two million four hundred and sixty-four thousand and forty) CFA francs, with effect from 1 August 2000. It shall be shared as follows:

Widow: 50%, that is, 1,232,020 (one million two hundred and thirty-two thousand and twenty) CFA francs for the widow referred to in Article 3 above provided that she is alive and not remarried.

Orphelins = 50% soit un million deux cent trente deux mille vingt (1 232 020) francs CFA pour l'ensemble des enfants ci-après désignés tant qu'ils sont vivants, fréquentent un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de majorité. il s'agit de

- Loumbone Sylvie, née le 24 septembre 1985
- Malouma Inès Sendrine, née le 25 juillet 1989
- Sintafeu Dah Séraphin, né le 7 septembre 1991
- Maring Denise Prudence, née le 6 mai 1994.

Art. 5.- La veuve bénéficie en outre de 50% de la majoration pour enfants au titre de celle de 30% dont devrait bénéficier le défunt pour avoir élevé au cours de sa carrière les sept (7) enfants ci-après jusqu'à l'âge de 16 ans. Il s'agit de :

- Fadimatou Monique, née le 6 mai 1968
- Djah Michel, née le 28 septembre 1973
- Boukine Rose, née le 10 août 1974
- Asta Marie Berthe, né le 6 septembre 1976
- Bournenbe Vincent, né le 24 janvier 1979
- Aminatou Agnès, née le 22 janvier 1982
- Mohamadou Djibrilla, né le 8 septembre 1983.

Le montant annuel de cette majoration est arrêté à trois cent soixante neuf mille six cent six (369 606) francs CFA.

Art. 6.- Le montant annuel de la pension de réversion et accessoires de pension des intéressés est arrêté à deux million huit cent trente trois mille six cent quarante six (2 833 646) francs CFA à compter du 1er août 2000.

Art.7.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 120, Paragraphe 000, pour compter de l'Exercice 2001-2002. Elle est payable mensuellement par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (trésorier-payeur de Garoua).

Art. 8.- En cas d'arrérages dus au défunt par l'Etat ou dettes de l'intéressé envers l'Etat, des collectivités et organismes publics, les opérations de mandatement ou de précomptes s'effectuent sur les droits à pension ouvert aux ayants-cause, conformément à la

Orphans: 50%, that is, 1,232,020 (one million two hundred and thirty-two thousand and twenty) CFA francs for all the undermentioned children up to the age of majority, provided that they are not married, are not earning a salary and are still attending school.

They are:

- Loumbone Sylvie, born on 24 September 1985
- Malouma Ines Sendrine, born on 25 July 1989
- Sintafeu Dah Seraphin, born on 7 September 1991
- Maring Denise Prudence, born on 6 May 1994.

5. The widow shall, in addition, be entitled to 50% of the increase granted in respect of children under the 30% of what the deceased would have been entitled to on account of the undermentioned 7 (seven) children whom he raised up to the age of 16 during his career.

The children concerned are:

- Fadimatou Monique, born on 6 May 1968
- Djah Michel, born on 28 September 1973
- Boukine Rose, born on 10 August 1974
- Asta Marie Berthe, born on 6 September 1976
- Bournenbe Vincent, born on 24 January 1979
- Aminatou Agnes, born on 22 January 1982
- Mohamadou Djibrilla, born on 8 September 1983.

The annual amount of this increase stands at 369,606 (three hundred and sixty-nine thousand six hundred and six) CFA francs.

6. The annual amount of the above pension and incidentals stands at 2,833,646 (two million eight hundred and thirty-three thousand six hundred and forty-six) CFA francs, with effect from 1 August 2000.

7. The corresponding amount shall be charged to Head 55 - Subhead 120 Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 2001/2002 financial year. It shall be paid monthly by the Ministry of the Economy and Finance (Garoua Treasury - Paymaster).

8. Where Captain Dah Denis claims arrears from or owes the State, councils or public bodies, the payment or recovery transactions shall be carried on in accordance with the rules and regulations in force in

réglementation en vigueur au ministre de l'Economie et des Finances.

Art. 9.- Le ministre Délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 9 novembre 2001.

Le président de la République,
Paul Biya.

**Arrêté portant attribution d'un capital-décès
quintruplé**

Par arrêté n° 470-CAB-PR en date du 9 novembre 2001

Article premier.- Il est alloué aux ayants-cause (veuve et orphelins) de feu le gendarme -major Enama Essono Zacharie Mle 505 957-O, décédé des suites d'un arrêt cardiaque au cours d'un footing matinal prescrit par la direction du stage le 26 novembre 1997 à Yaoundé, un capital décès quintuplé arrêté à la somme de six millions trois cent seize mille quatre cent quarante (6 316 440) francs CFA ainsi décompté :

- Cinq (5) années de solde brute du "decujus" indice 245, soit $1\,263\,288 \times 5 = 6\,316\,440$ frs.

Art. 2.- Le capital-décès quintuplé ci-dessus visé à l'article 1^{er} est réparti de la manière suivante :

a - Solde annuelle :

Veuve : Mme Ngo Ndjoghe Thérèse, mariée le 10 novembre 1997: 2 105 480 frs.

Orphelin :

- Ndjoghe Enama Edine Marie Louise, née le 26 août 1988 : 842 192 frs

- Ngah Enama Fridoline Annette, née le 10 avril 1991: 842 192 frs

- Ndjoghe Enama Larissa Thérèse, née le 13 juin 1992: 842 192 frs

- Enama Enama Rocky Audrey, né le 28 mars 1994 : 842 192 frs

- Ondoua Bella Inespérée Flora, née le 19 août 1997 : 842 192 frs.

the Ministry of the Economy and Finance.

9. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 9 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Grant of a quintupled death benefit

By Order No. 470/CAB/PR of 9 November 2001:

1. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Senior Gendarme Enama Essono Zacharie, Sce. No. 505 957-0, who died of heart failure during a morning jogging exercise ordered by the Training Department on 26 November 1997 in Yaounde, are granted a quintupled death benefit amounting to 6,316,440 (six million three hundred and sixteen thousand four hundred and forty) CFA francs, calculated as follows:

- 5 (five) years of the deceased's gross salary on index 245, that is $1,263,288 \times 5 = 6,316,440$ francs.

2. The quintupled death benefit referred to in Article 1 above shall be shared as follows:

Annual salary:

Widow : Mrs Ngo Ndjoghe Therese, married on 10 November 1997 :2,105,480 francs

Orphans:

- Ndjoghe Enama Edine Marie Louise, born on 26 August 1988 : 842,192 francs

- Ngah Enama Fridoline Annette, born on 10 April 1991 : 842,192 francs

- Ndjoghe Enama Larissa Therese, born on 13 June 1992 : 842,192 francs

- Enama Enama Rocky Audrey, born on 28 March 1994 : 842,192 francs

- Ondoua Bella Inesperee Flora, born on 19 August 1997: 842,192 francs.

Art. 3.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 120, Paragraphe 000, Exercice 1999/2000. Elle sera mandatée aux intéressés par les soins du ministère de l'Economie et des Finances (direction de la solde - sous-direction des pensions et des rentes viagères).

Art. 4.- La somme de un million deux cent soixante trois mille deux cent quatre vingt huit (1 263 288) francs CFA représentant une année de solde brute déjà allouée aux ayants-cause du défunt par l'arrêté n° 980470/AM/MINDEF/02212 du 24 avril 1998 sera précomptée en totalité sur le montant du capital-décès visé à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 5.- Le présent arrêté sera enregistré puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 9 novembre 2001.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté portant attribution d'un capital-décès et reversion d'une pension de retraite

Par arrêté n° 478-CAB-PR en date du 9 novembre 2001

Article premier.- Est constatée pour cause de décès survenu le 6 août 2000, la cessation des fonctions de feu capitaine Fohom Paul, précédemment en service à la 41^e CS/41^e BIA. Engagé volontaire le 5 août 1975, il est décédé après avoir accompli 25 ans 2 jours de services effectifs. Il devrait bénéficier en outre de 5 ans de bonification, soit au total 30 annuités liquidables.

Art. 2.- Les ayants-cause (veuve et orphelins) de feu Capitaine Fohom Paul pourront prétendre au paiement de la solde et accessoires du mois de décès, du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- Le capital-décès ci-dessus visé à l'article 2 égal à trois millions cent quarante cinq mille huit cent soixante douze (3.828.132) francs CFA se décompte

3. The corresponding amount shall be charged to Head 55 - Subhead 120 Item 000 of the budget of the Republic of Cameroon for the 1999/2000 financial year. It shall be paid to the rightful claimants by the Ministry of the Economy and Finance (Department of Salaries, Sub-Department of Pensions and Life Annuities).

4. The sum of 1,263,288 (one million two hundred and sixty-three thousand two hundred and eighty-eight) CFA francs, representing the deceased's one-year gross salary already granted him by Order No. 980 470/AM/MINDEF/022 12 of 24 April 1998 shall be deducted in full from the quintupled death benefit referred to in Article I of this order.

5. This order shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaoundé, 9 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Grant of death benefits and a reversionary pension

By Order No. 478/CAB/PR of 9 November 2001:

1. The cessation of duty by the late Captain Fohom Paul (See. No. 195 372-Q), previously in service at the 41st CS/41st BIA, as a result of death on 6 August 2000, is hereby established. Captain Fohom Paul who joined the service voluntarily on 5 August 1975 had completed 25 years 2 days of effective service and shall be entitled to a 5 year bonus, or a total of 30 payable annuities.

2. The rightful claimants (widow and orphans) of the late Captain Fohom Paul shall be entitled to the salary and allowances for the month of his death death benefits and a reversionary pension.

3. The death benefit referred to in Article 2 above amounts to 3,828,132 (three million eight hundred and twenty-eight thousand one hundred and thirty-two)

ainsi :

- Une année de solde brute du "decejus" indice 689
soit: 3 453 132 frs
 - Une majoration par orphelin soit 75.000 frs x 5 =
375 000 frs
- Total : 3 828 132 frs.

Ce capital-décès imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 150, Paragraphe 000, Exercice 2001-2002 sera mandatée aux intéressés par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (sous direction des pensions et des Rentes viagères) à Yaoundé et reparti de la manière suivante :

A - Solde annuelle :

Veuve : Mme Nono Marie Thérèse, mariée le 26 juin 1982 : 1 151 044 frs

Orphelins :

- Pawa Fohom Rodrigue Séraphin, née le 4 septembre 1982 : 460.417 frs
- Chaham Fohom Edwige Patricia, né le 4 février 1984 : 460.417 frs
- Kambou Fohom Armelle Michelle, née le 3 mars 1986 : 460.417 frs
- Tchoumbiap Fohom Daniele Raïssa; née le 7 juin 1987 : 460.417 frs
- Homdim Fohom Captain Brice, née le 13 juillet 1995 460.417 frs.

B - Majoration : La majoration de 75000 francs accroît la part de chaque orphelin.

Art. 4.- Le montant annuel de la pension de réversion ci-dessus visée à l'article 2, égal à 100% de celle de l'auteur des droits, calculé sur la base de 60% du traitement afférent à l'indice 727, est arrêté à deux millions soixante onze mille huit cent soixante dix neuf (2 071 879) francs CFA à compter du 1^{er} septembre 2000. Il est réparti comme suit :

Veuve = 50% soit un million trente cinq mille neuf cent trente neuf (1 035 939) francs tant qu'elle est vivante et non remariée.

CFA francs and shall be broken down as follows:

- one year of the deceased's gross salary on index 689,
or : 3,453,132 francs
 - an additional amount paid to each orphan,
or : 75,000 x 5 375 000 francs.
- Total : 3,828,132 francs.

This amount, which is charged to Head 55, subhead 150, Item 000, of the 2001/2002 budget of the Republic of Cameroon, shall be paid to the rightful claimants by the Sub-Department of Pensions and Life Annuities of the Ministry of the Economy and Finance in Yaounde and broken down as follows:

A - Annual salary:

Widow : Mrs. Nono Marie Therese, married on 26 June 1982 : 1,151,044 francs

Orphans:

- Pawa Fohom Rodrigue Seraphin, born on 4 September 1982 : 460 417 francs
- Chaham Fohom Edwige Patricia, born on 4 February 1984 : 460,417 francs
- Kambou Fohom Armelle Michelle, born on 3 March 1986 : 460,417 francs
- Tchoumbiap Fohom Daniele Ral'ssa, born on 7 June 1987 : 460 417 francs
- Homdim Fohom Captain Brice, born on 13 July 1995: 460,417 francs.

B - Bonus: The sum of 75,000 francs shall be added to the entitlement of each orphan.

4. The annual amount of the reversionary pension referred to in Article 2 above which is equal to 100% of that of the deceased, calculated on the basis of 60% of the salary corresponding to index 727, shall amount to 2,071,879 (two million and seventy-one thousand eight hundred and seventy-nine) CFA francs, with effect from 1 September 2000. It shall be broken down as follows:

Widow: 50% or 1,035,939 (one million and thirty-five thousand nine hundred and thirty-nine) CFA francs provided that she is alive and not remarried.

Orphelin = 50% soit un million trente cinq mille neuf cent trente neuf (1 035 939) francs CFA pour l'ensemble des enfants ci-dessus désignés à l'article 3 tant qu'ils sont vivants, fréquentent un établissement scolaire, ne sont ni mariés, ni salariés jusqu'à l'âge de majorité.

Art. 5.- La somme correspondante est imputable sur le budget de la République du Cameroun, Chapitre 55, Article 120, Paragraphe 000, pour compter de l'Exercice 2001-2002. Elle est payable mensuellement par les soins du ministre de l'Economie et des Finances (trésorier-payeur de Garoua).

Art. 6.- En cas d'arrérages dus au défunt par l'Etat ou dettes de l'intéressé envers l'Etat, des collectivités et organismes publics, les opérations de mandatement ou de précomptes s'effectuent sur les droits à pension ouvert aux ayants-cause, conformément à la réglementation en vigueur au ministre de l'Economie et des Finances..

Art. 7.- Le ministre Délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Fait à Yaoundé, le 9 novembre 2001.

Le président de la République,
Paul Biya.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de M. Somkwe Jean (Mle 372 319-A), magistrat du 2^e grade, 3^e échelon, indice 855 et allouant un capital - décès et d'une pension de réversion à sa succession

Par arrêté n° 109 -CAB-PR en date du 15 mars 2002 :

Article premier.- (1) Est constatée, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 17 septembre 2000 à Mbouda, la cessation de fonction de M. Somkwe

Orphans: 50% or 1,035,939 (one million and thirty-five thousand nine hundred and thirty-nine) CFA francs for all the children referred to in Article 3, until the age of majority, provided that they are alive, are attending school, are neither married nor earning a salary.

5. The corresponding amount shall be charged to Head 55, Subhead 120, Item 000 of the 2001/2002 budget of the Republic of Cameroon. It shall be paid monthly by the Garoua Paymaster General of the Ministry of the Economy and Finance.

6. In case Captain Fohom Paul claims arrears from or owes the State, councils and public bodies any sums, the payment or recovery transactions shall be conducted on the rightful claimants' pension entitlement in accordance with the regulations in force in the Ministry of the Economy and Finance.

7. The Minister Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 9 November 2001.

Paul Biya,
President of the Republic.

Order to establish the cessation of duty by Mr. Somkwe Jean (Sce. No. 372 319-A), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 3, index 855, as a result of death and to grant death benefits and a reversionary pension to his rightful claimants

By Order No. 109/CAB/PR of 15 March 2002 :

Article 1. (1) The cessation of duty by Mr. Somkwe Jean (Sce. No. 372 319-A), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 3, index 885, as a result of death in active service on 17 September 2000

Jean (Mle 372 319-A), magistrat du 2^e grade 3^e échelon (indice 855).

(2) L'intéressé, né le 18 juillet 1962 à Moquo - Tokio et intégré dans la magistrature pour compter du 27 juin 1987, a accompli treize (13) ans deux mois vingt jours de service, soit treize annuités (13) liquidables.

Art. 2.- La succession de feu Somkwe Jean, composée de la veuve Somkwe, née Tuete Véronique et quatre enfants (4) nommés :

- Djuidje Somkwe Edwige Laure, née le 15 juillet 1989 à Bafang;
- Keabou Somkwe Annie Sorelle, née le 10 juillet 1991 à Bafang;
- Tuedjo Somkwe Vanessa Armelle, née le 18 octobre 1992 à Yaoundé;
- Nogoh Somkwe Lionel Brice, née le 2 juillet 1995; bénéficie du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 855 est égal à :

$328\,878\text{ F} \times 12 = 3\,946\,536$ francs CFA (trois millions neuf cent quarante six mille cinq cent trente six francs).

(2) Dame veuve Somkwe, née Tuete Véronique a droit à 1/3 dudit capital décès, soit :

$3\,946\,536\text{ F} : 3 = 1\,315\,512$ francs (un million trois cent quinze mille cinq cent douze francs).

(3) Les orphelins ci-dessus désignés ont droit au 2/3 dudit-décès soit :

$\frac{3\,946\,536\text{ f} \times 2}{3} = 2\,631\,024$ (deux millions six cent trente-un mille vingt-quatre francs.

(4) Une majoration de 75 000 F (soixante quinze mille francs) accroît la part de chaque orphelin.

Art. 4.- (1) Il est alloué à la veuve Somkwe, née Tuete Véronique, pour compter du 1^{er} octobre 2000, une pension de réversion égale à 50% de celle dont aurait bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès

at Mbouda, is hereby established.

(2) Mr. Somkwe Jean, who was born on 18 July 1962 at Moquo-Tiko and absorbed into the corps of judicial and legal officers on 27 June 1987, had, at the time of his death, completed 13 years 2 months 20 days of effective service, that is, 13 payable annuities.

2. The rightful claimants of the late Somkwe Jean, made up of his widow, Mrs Somkwe, nee Tuete Veroniclue, and 4 (four) children, namely:

- Djuidje Somkwe Edwige Laure, born on 15 July 1989 at Bat'ang,
- Keabou Somkwe Annie Sorelle, born on 10 July 1991 at Bafang;
- Tuedjo Somkwe Vanessa Armelle, born on 18 October 1992 at Yaounde;
- Nogoh Somkwe Lionel Brice, born on 2 July 1995; shall be entitled to death benefits and a reversionary pension.

3. (1) The above-mentioned death benefits, calculated on the basis of index 855, amount to:

$328,878 \times 12 = 3,946,536$ (three million nine hundred and forty-six thousand five hundred and thirty-six) CFA francs.

(2) Mrs Somkwe, nee Tuete Veronique, shall be entitled to 1/3 of the said death benefits, that is, $3,946,536 \text{ francs} \div 3 = 1,315,512$ (one million three hundred and fifteen thousand five hundred and twelve) CFA francs.

(3) The above-mentioned orphans shall be entitled to 2/3 of the said death benefits, that is, $\frac{3,946,536 \text{ francs} \times 2}{3} = 2,631,024$ (two million six hundred and thirty-one thousand and twenty-four) francs.

(4) The sum of 75,000 (seventy-five thousand) francs shall be added to the share of each orphan.

4. (1) A reversionary pension equal to 50% of what the deceased would have been entitled to at the time of his death, calculated on the basis of 26% of the basic salary of the deceased corresponding to index 855, is, with effect from 1 October 2000, granted to the widow,

liquidables.

Art. 2.- La succession de feu Assomo Mvom Françoise, épouse Mama Ndzana est composée de quatre (04) orphelins nommés:

- Doumey Dominique Yolande, née le 2 janvier 1976 à Azomekout,
- Mezogou Ghislain Manuel, né le 14 mars 1979 à Azomekout,
- Ndongo Elvyre Marlyse, née le 11 juillet 1980 à Abong-Mbang,
- Mama Ndzana René Bienvenu, né le 10 septembre 1985 à Yaoundé.

Art. 3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 740 est égal à $291.937 \text{ F} \times 12 = 3.503.244$ Francs CFA (Trois millions cinq cent trois mille deux cent quarante-quatre francs).

(2) Les orphelins ci-dessus désignés ont droit à la totalité dudit capital-décès; une majoration de 75.000 francs accroîtra la part de chacun, soit :

$(3\,503\,244 \text{ francs} : 4) + 75\,000 \text{ francs} = 950\,811$ (neuf cent cinquante mille huit cent onze francs).

Art. 4.- Il est alloué à la succession de feu Assomo Mvom Françoise, épouse Mama Ndzana pour compter du 1er mars 1992, une pension de réversion égale à 50 % de celle dont aurait bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès calculée sur la base de 9 % de la solde indiciaire du decujus, afférent à l'indice 740, fixée comme suit :

$291.937 \text{ Francs} \times 100 \times 9 = 26.274 \text{ Francs}$ (Vingt-six mille deux cent soixante quatorze Francs).

Art. 5.- Le capital-décès et la pension de réversion seront payés à la succession de feu Assomo Mvom Françoise, épouse Mama Ndzana à la trésorerie de Yaoundé, déduction faite des sommes dont le decujus serait redevable envers l'Etat, les collectivités ou établissements publics, jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 6.- Le capital-décès et la pension de réversion seront imputés sur le budget de l'Etat,

2. The rightful claimants of the late Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Françoise, shall comprise the following 4 (four) orphans:

- Doumey Dominique Yolande, born on 2 January 1976 at Azomekout;
- Mezogou Ghislain Manuel, born on 14 March 1979 at Azomekout;
- Ndongo Elvyre Malysse, born on 11 July 1980 at Abong-Mbang;
- Mama Ndzana Rene Bienvenu, born on 10 September 1985 at Yaounde.

3. (1) The above-mentioned death benefits, calculated on the basis of index 740, amount to 291,937 francs x 12 = 3,503,244 (three million five hundred and three thousand two hundred and forty-four) CFA francs.

(2) The above-mentioned orphans shall be entitled to the full amount of the said death benefit.

The sum of 75,000 francs shall be added to the share of each orphan, that is 3,503,244 francs $4) + 75,000$ francs = 950,811 (nine hundred and fifty thousand eight hundred and eleven) CFA francs.

4. A reversionary pension equal to 50 % of what the deceased would have been entitled to at the time of her death, calculated on the basis of 9 % of her basic salary corresponding to index 740, is, with effect from 1 March 1992, granted to her orphans. It shall be fixed as follows:

$291\,937 \text{ francs} \times 100 \times 9 = 26,274$ (twenty-six thousand two hundred and seventy four) CFA francs.

5. The death benefits and reversionary pension shall be paid to the orphans of the late Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Mvom Françoise, at the Yaounde Treasury, less any sums the deceased may be owing the State, councils and public establishments.

6. The death benefits and reversionary pension shall be charged to Head 55 - Subhead 110 - Item 000 of the State budget.

1er octobre 2000, une pension de reversion égale à 50 % de celle dont bénéficiait l'auteur des droits le jour de son décès,

soit: $78\,948 \text{ F} \times 50 = 39\,474 \text{ Francs}$ (trente-neuf
100 mille quatre cent
soixante quatorze
francs).

Art. 2.- Cette pension de reversion qui sera payée à la veuve Eson Cathérine à la Trésorerie de Kumba, déduction faite des sommes dont le décujus serait redevable envers les collectivités ou établissements publics jusqu'à extinction totale de la dette, est imputée sur le budget de l'Etat, Exercice 2001/2002, Chapitre 55 Article 110 Paragraphe 000.

Art. 3.- Le ministre d'Etat chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de Madame Assomo Mvom Françoise (Mle 372.407-J), magistrat de 2^e grade 1^{er} échelon, indice 740, et allouant un capital-décès et une pension de réversion à ses ayants-droit

Par arrêté n° 112-CAB-PR en date du 19 mars 2002 :

Article premier (I) Est constatée, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 19 février 1992 à Yaoundé la cessation de fonction de Mme Assomo Mvom Françoise, épouse Mama Ndzana (Mle 372.407-J), magistrat de 2^e grade 1^{er} échelon, indice 740.

(2) L'intéressée intégrée dans la magistrature pour compter du 27 juin 1987, a effectué quatre (04) ans quatre mois douze jours de service, soit 4,5 annuités

retirement, is, with effect from 2 October 2000 granted a reversionary pension equal to 50% of the amount the beneficiary was entitled to at the time of his death,

that is : $78,948 \text{ francs} \times 50 = 39,474$ (thirty-nine thousand
100 four hundred and
seventy-four) francs.

2. This reversionary pension shall be paid to Mrs. Eson Catherine at the Kumba Treasury, less any sums the deceased may be owing local councils and public establishments until the debt is paid off. It shall be charged to the State budget for the 2001/2002 financial year, Head 55, Subhead 110, Item 000.

3. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 19 March 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Order to establish the cessation of duty as a result of death of Mrs. Mama Ndzana, nee Assomo Mvom Françoise (Sce. No. 372.407-J) Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 1, index 740, and to grant death benefits and a reversionary pension to her rightful claimants

By Order No. 112/CAB/PR of 19 march 2001:

1. (1) The cessation of duty by Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Mvom François (Sce. No. 372 407 - J) Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 1, index 740, as a result of death on active service on 19 February 1992 in Yaounde, is hereby established.

(2) Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Mvom Françoise, who was absorbed into the corps of Judicial and Legal Officers on 27 June 1987, had, at the time of her death, completed 4 years 4 months 12 days of effective service, that is, 4.5 payable annuities.

1er octobre 2000, une pension de reversion égale à 50 % de celle dont bénéficiait l'auteur des droits le jour de son décès,

soit: $\frac{78\,948\text{ F} \times 50}{100} = 39\,474$ Francs (trente-neuf mille quatre cent soixante quatorze francs).

Art. 2.- Cette pension de reversion qui sera payée à la veuve Eson Cathérine à la Trésorerie de Kumba, déduction faite des sommes dont le défunt serait redevable envers les collectivités ou établissements publics jusqu'à extinction totale de la dette, est imputée sur le budget de l'Etat, Exercice 2001/2002, Chapitre 55 Article 110 Paragraphe 000.

Art. 3.- Le ministre d'Etat chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de Madame Assomo Mvom Françoise (Mle 372.407-J), magistrat de 2^e grade 1^{er} échelon, indice 740, et allouant un capital-décès et une pension de réversion à ses ayants-droit

Par arrêté n° 112-CAB-PR en date du 19 mars 2002 :

Article premier (I) Est constatée, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 19 février 1992 à Yaoundé la cessation de fonction de Mme Assomo Mvom Françoise, épouse Mama Ndzana (Mle 372.407-J), magistrat de 2^e grade 1^{er} échelon, indice 740.

(2) L'intéressée intégrée dans la magistrature pour compter du 27 juin 1987, a effectué quatre (04) ans quatre mois douze jours de service, soit 4,5 annuités

retirement, is, with effect from 2 October 2000 granted a reversionary pension equal to 50% of the amount the beneficiary was entitled to at the time of his death,

that is : $\frac{78,948\text{ francs} \times 50}{100} = 39,474$ (thirty-nine thousand four hundred and seventy-four) francs.

2. This reversionary pension shall be paid to Mrs. Eson Catherine at the Kumba Treasury, less any sums the deceased may be owing local councils and public establishments until the debt is paid off. It shall be charged to the State budget for the 2001/2002 financial year, Head 55, Subhead 110, Item 000.

3. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 19 March 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Order to establish the cessation of duty as a result of death of Mrs. Mama Ndzana, nee Assomo Mvom Françoise (See. No. 372.407-J) Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 1, index 740, and to grant death benefits and a reversionary pension to her rightful claimants

By Order No. 112/CAB/PR of 19 march 2001:

1. (1) The cessation of duty by Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Mvom François (See. No. 372 407 - J) Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 1, index 740, as a result of death on active service on 19 February 1992 in Yaounde, is hereby established.

(2) Mrs Mama Ndzana, nee Assomo Mvom Françoise, who was absorbed into the corps of Judicial and Legal Officers on 27 June 1987, had, at the time of her death, completed 4 years 4 months 12 days of effective service, that is, 4.5 payable annuities.

Chapitre 55, Article 110, Paragraphe 000.

Art. 7.- Le ministre d'Etat chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 mars 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de M. Mountapbeme Moussa (Mle 518.524-M), Magistrat de 2^e grade 4^e échelon, indice 920 et allouant un capital-décès et une pension de reversion à sa succession

Par arrêté n° 229-CAB-PR en date du 24 mai 2002 :

Article premier.- (1) Est constaté, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 13 septembre 2000 à Yaoundé, la cessation de fonction de M. Mountapbeme Moussa, (Mle 518.524- M), Magistrat de 2^e grade 4^e échelon, indice 920.

(2) L'intéressé, né vers 1957 à Njunbot (Noun) et intégré dans la magistrature pour compter du 1^{er} juillet 1989 a effectué onze (11) ans deux mois douze jours de service, soit onze (11) annuités liquidables.

Art. 2.- La succession de feu Mountapbeme Moussa, composée de la veuve Mountapbeme, née Youssa Pasma et de trois orphelins, bénéficie du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 920 est égal à : $349.757 \text{ F} \times 12 = 4.197.084 \text{ F}$ CFA (Quatre millions cent quatre vingt dix sept mille quatre vingt quatre francs).

(2) La veuve Mountapbeme Moussa, née Youssa Pasma a droit à 1/3 dudit capital-décès soit : $4.197.084 \text{ F} \text{ CFA} : 3 = 1.399.028 \text{ F}$ CFA (Un million trois cent quatre vingt dix-neuf mille vingt-huit

7. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 109 March 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Order to establish the cessation of duty by Mr. Mountapbeme Moussa (See. No. 518 524-M), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 4, index 920, as a result of death and grant a death benefit and reversionary pension to his heirs

By Order No. 229/CAB/PR of 24 May 2002:

Article 1. (1) The cessation of duty by Mr. Mountapbeme Moussa (See. No. 518 524-M), Judicial and Legal Officer. second scale, incremental position 4, index 920, as a result of death in active employment on 13 September 2000 in Yaounde, is hereby established.

(2) Mr. Mountapbeme Moussa born circa 1957 at Njunbot I (Noun) and absorbed into the Judicial and Legal Service with effect from 1 July 1989, completed eleven (11) years two (2) months and twelve (12) days of service, or eleven (11) payable annuities.

2. The rightful claimants of the late Mountapbeme Moussa, comprising his widow, Mrs Moutapbeme née Youssa Pasma and three orphans, shall be entitled to a death benefit and reversionary pension.

3. (1) The death benefit, calculated on the basis of index 920 shall amount to : $349,757 \text{ francs} \times 12 = 4,197,084$ (four million one hundred and ninety-seven thousand and eight-four) CFA francs.

(2) The widow Mrs Mountapbelle. née Youssa Pasma shall be entitled to 1/3 of the said benefit or : $4,197,084 \text{ francs} : 3 = 1.399.028$ (one

francs).

(3) Les orphelins ci-après:

- Mountapmbeme Ndam Kalifa Youssouf, né le 23 novembre 1989 à Foumbot;

- Mountapmbeme Nchah Nzié Fadimatou, née le 17 juillet 1994 à Dschang;

- Mountapmbeme Ahmed Ben Mahmoud, né le 30 juillet 1997 à Dschang

ont droit aux $\frac{2}{3}$ dudit capital-décès soit :

$4.197.084 \times \frac{2}{3} = 2.798.056$ Francs (Deux millions sept cent quatre-vingt dix-huit mille cinquante-six francs).

Une majoration de 75 000 francs accroît la part de chaque orphelin.

Art. 4.- (1) Il est alloué à la veuve Mountapmbeme Moussa, née Youssa Pasma, pour compter du 1^{er} octobre 2000, une pension de réversion égale à 50 % de celle dont aurait bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès calculée sur la base de 22 % de la solde indiciaire du décujus afférent à l'indice 920 fixée comme suit:

$349.757 \text{ Francs} \times \frac{22}{100} = 76.946 \text{ F}$ (Soixante seize mille neuf cent quarante six francs).

(2) Les autres 50 % de la pension de réversion reviennent aux orphelins ci-dessus désignés, tant qu'ils fréquentent un établissement scolaire, qu'ils sont célibataires et non salariés jusqu'à l'âge de 21 ans.

Art. 5.- Le capital-décès et la pension de réversion seront payés à la veuve Mountapmbeme Moussa, née Youssa Pasma à la Trésorerie de Yaoundé, déduction faite des sommes dont le décujus serait redevable envers l'Etat, les Collectivités ou Etablissement publics, jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 6.- Le capital-décès et la pension de réversion seront imputés sur le budget de l'Etat, chapitre 55, article 110 paragraphe 000.

Art. 7.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chacun, en ce qui le concerne, chargés

million three hundred and ninety nine thousand and twenty-eight CFA francs.

The undermentioned orphans :

- Mountapmbeme Ndam Kalil'a Youssouf, born on 23 November 1989 at Foumbot ;

- Mountapmbeme Nchah Nzie Fadimatou, born on 17 July 1994 at Dschang ;

- Mountapmbeme Ahmed Ben Mahmoud, born on 30 July 1997 at Dschang;

shall be entitled to the death benefit, that is:

$4,197,084 \text{ francs} \times \frac{2}{3} = 2,798,056$ (two million seven hundred and ninety-eight thousand and fifty-six) CFA francs.

The sum of 75,000 CFA francs shall be added to the share of each child.

4. (1) The widow Mrs Mountapmbeme, nee Youssa Pasma is, with effect from 1 October 2000, granted a reversionary pension equal to 50% of that which Mr. Mountapmbeme Moussa was entitled to at the time of his death, calculated on the basis of 22% of the deceased's basic salary corresponding to index 920 and broken down as follows:

$349,757 \text{ francs} \times \frac{22}{100} = 76,946$ (seventy-six thousand nine hundred and forty-six) CFA francs.

(2) The remaining 50% of the reversionary pension shall be paid to the above-mentioned three orphans up to the age of 21 provided they are attending school and are neither married nor earning a salary.

5. The death benefits and reversionary pension shall be paid to the widow Mrs Mountapmbeme, nee Youssa Pasma at the Yaounde Treasury less the amounts owed by the deceased to the State, councils and public bodies.

6. The death benefit and reversionary pension shall be charged to Head 55, Subhead 110, Item 000 of the State budget.

7. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible each in his own sphere, for

de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais .

Yaoundé, le 24 mai 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de M. Chenge Thaddeus Tikum (Mle 500.447-D), Magistrat de 2^e grade 3^e échelon, indice 855 et allouant un capital-décès et une pension de réversion à sasuccession

Par arrêté n° 230-CAB-PR en date du 24 mai 2002

Article premier.- (1) Est constaté, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 13 décembre 1999 à Mankon (Bamenda), la cessation de fonction de M. Chenge Thaddeus Tikum (Mle 500.447- P), magistrat de 2^e grade 3^e échelon, indice 855:

(2) L'intéressé, intégré dans la magistrature pour compter du 1^{er} juillet 1989 a accompli dix (10) ans cinq mois douze jours de service, soit dix (10,5) annuités liquidables.

Art. 2.- La succession de feu Chenge Thaddeus Tikum, composée de la veuve Chenge, née Njeck Prudencia Engonwié et d'un orphelin nommé:
- Tikum Brenda Njike bénéficie du capital-décès et de la pension de réversion.

Art. 3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 855 est égal à : $328.878 \text{ F} \times 10,5 = 3.453.219 \text{ F}$ CFA (trois millions quatre cent cinquante-trois mille deux cent dix-neuf francs).

(2) La veuve Chenge, née Njeck Prudencia Engonwié a droit à 1/3 dudit capital-décès soit:

the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 24 Mai 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Order to establish the cessation of duty by Mr. Chenge Thaddeus Tikum (Sce. No. 500 447-D), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 3, index 855, as a result of death and grant a death benefit and reversionary pension to his heirs

By Order No. 230/CAB/PR of 24 Mai 2002 :

Article 1. (1) The cessation of duty by Mr. Chenge Thaddeus Tikum (Sce. No. 500 447-D), Judicial and Legal Officer. second scale, incremental position 3, index 855, as a result of death in active employment on 13 december 1999 in Mankon. Bamenda, is hereby established.

(2) Mr. Chenge Thaddeus Tikum who was absorbed into the Judicial and Legal Service with effect from 1 July 1989 had completed ten (10) years five (5) months twelve (12) days of service, or 10.5 payable annuities.

2. The rightful claimants of the late Chenge Thaddeus Tikum comprising the widow, Mrs. Chenge. née Njeck Prudencia Engonwie, and the undermentioned orphan - Tikum Brenda Njike, shall be entitled to the death benefit and reversionary pension.

3. (1) The death benefit calculated on the basis of index 855 shall amount to : $328\,878 \text{ francs} \times 10,5 = 3,453,219$ (three million four hundred and fifty-three thousand two hundred and nineteen) CFA francs.

(2) The widow Mrs Chenge, née Njeck Prudencia Engonwie shall be entitled to 1/3 of the saidbenefit, that is: $3,453,219 \text{ francs} : 3 = 1,151,073$

3.453.219 F CFA: 3 = 1.151.073 (Un million cent cinquante - un mille soixante-treize francs).

(3) L'orphelin ci-dessus désigné a droit aux 2/3 dudit capital-décès soit:

$$\frac{3.946.536 \text{ Francs} : 2}{3} = 2.631.024 \text{ francs (deux millions six cent trente-un mille vingt-quatre francs).}$$

Une majoration de 75 000 Francs accroît la part de l'orphelin.

Art. 4.- (1) Il est alloué à la veuve Change, née Njeck Prudencia Engonwié, pour compter du 1er janvier 2000, une pension de réversion égale à 50% de celle dont aurait bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès calculée sur la base de 21% de la solde indiciaire du décujus afférent à l'indice 855 fixée comme suit:

$$\frac{328.878 \text{ Francs} \times 50 \times 21}{100 \times 100} = 34.532 \text{ F (trente quatre mille cinq cent trente-deux francs).}$$

(2) Les autres 50 % de la pension de réversion reviennent à l'orphelin ci-dessus désigné, tant qu'il fréquente un établissement scolaire, qu'il est célibataire et non salarié jusqu'à l'âge de 21 ans.

Art. 5.- Le capital-décès et la pension de réversion seront payés à la veuve Change, née Njeck Prudencia Engonwié à la Trésorerie de Kumba, déduction faite des sommes dont le décujus serait redevable envers l'Etat, les Collectivités ou Etablissement publics, jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 6.- Le capital-décès et la pension de réversion seront imputés sur le budget de l'Etat, Chapitre 55, Article 110, Paragraphe 000.

Art. 7.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chacun, en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 mai 2002.

(one million one hundred and fifty-one thousand and seventy-three) CFA francs.

(3) The above-mentioned orphan shall be entitled to 2/3 of the said death benefit, that is:

$$\frac{3,946,536 \text{ francs} : 2}{3} = 2,631,024 \text{ (two million six hundred and thirty-one thousand and twenty-four) CFA francs.}$$

The sum of 75,000 francs shall be added to the share of the orphan.

4. (1) With effect from 1 January 2000, the widow, Mrs Change, nee Njeck Prudencia Engonwie, shall be granted a reversionary pension equal to 50% of what Mr. Change Thaddeus Tikum was entitled to at the time of his death calculated on the basis of 21% of the deceased's basic salary corresponding to index 855 and broken down as follows :

$$\frac{328,878 \text{ francs} \times 50 \times 21}{100 \times 100} = 34,532 \text{ (thirty-four thousand five hundred and thirty-two) CFA francs.}$$

(2) The remaining 50% of the reversionary pension shall be paid to the above-mentioned orphan until the age of 21, provided he is attending school, is neither married nor earning a salary.

5. The death benefit and reversionary pension shall be paid to the widow Mrs Change, née Njeck Prudencia Engonwie at the Kumba Treasury less the amounts owed by the deceased to the State, councils or public bodies.

6. The death benefit and reversionary pension shall be charged to Head 55, Subhead 110, Item 000 of the State budget.

7. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 24 Mai 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

Paul Biya,
President of the Republic.

Arrêté constatant la cessation de fonction des suites de décès de M. Belinga Ignace Xavier (Mle 372.495 - A), magistrat de 2^e grade 4^e échelon, indice 920 et allouant un capital-décès et une pension de réversion à sa succession

Order of to establish the cessation of duty by Mr. Belinga Ignace Xavier (Sce. No. 372 495-A), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 4, index 920, as a result of death and grant a death benefit and reversionary pension to his heirs

Par arrêté n° 231-CAB-PR en date du :

By Order No. 231/CAB/PR of 24 Mai 2002 :

Article premier.- (1) Est constaté, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 2 mai 2000 à Yaoundé, la cessation de fonction de M. Belinga Ignace Xavier (Mle 372.495- A), magistrat de 2^e grade 4^e échelon, indice 920.

Article 1. (1) The cessation of duty by Mr. Belinga Ignace Xavier (Sce. No. 372 495-A), Judicial and Legal Officer, second scale, incremental position 4, index 920, as a result of death in active employment on 2 May 2000 in Yaounde, is hereby established.

(2) L'intéressé, intégré dans la magistrature pour compter du 27 juin 1987 a accompli douze (12) ans onze mois cinq jours de service, soit treize (13) annuités liquidables.

(2) Mr. Belinga Ignace Xavier, who was absorbed into the judicial and legal service with effect from 27 June 1987 had completed twelve (12) years eleven (11) months five (5) days of service, or 13 payable annuities.

Art. 2.- La succession de feu Belinga Ignace Xavier, composée de la veuve Belinga, née Belinga Ndongo Solange Christine et trois orphelins nommés :
- Belinga Jean Armel, né le 25 septembre 1990;
- Belinga Alexandre Christian, né le 23 novembre 1994;
- Fouda Belinga André Stéphane, née le 24 novembre 1999 bénéficie du capital-décès et de la pension de réversion.

2. The rightful claimants of the late Belinga Ignace Xavier comprising the widow, Mrs Belinga, née Belinga Ndongo Solange Christine and three (3) undermentioned orphans:

- Belinga Jean Armel, born on 25 September 1990;
- Belinga Alexandre Christian, born on 23 November 1994;
- Fouda Belinga Andre Stephane, born on 24 November 1999, shall be entitled to the death benefit and reversionary pension.

Art.3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 920 est égal à : $349.757 \text{ F} \times 13 = 4.546.841 \text{ F}$ CFA (Quatre millions cinq cent quarante - six mille huit cent quarante et un francs).

3. (I) The death benefit calculated on the basis of index 920 shall amount to $349,757 \text{ francs} \times 13 = 4,546,841$ (four million five hundred and forty-six thousand eight hundred and forty-one) CFA francs.

(2) La veuve Belinga, née BelingaNdongo Solange Christine a droit à 1/3 dudit capital-décès soit: $4.546.841 \text{ F CFA} : 3 = 1.515.613$ (Un million cinq cent quinze mille six cent treize francs).

(2) The widow Mrs Belinga, née Belinga Ndongo Solange Christine shall be entitled to 1/3 of the said benefit, that is : $4,546,841 \text{ francs} : 3 = 1,515,613$ (one million five hundred and fifteen thousand six hundred and thirteen) CFA francs.

(3) Les orphelins ci-dessus désignés ont droit

(3) The above-mentioned orphans shall be entitled to 2/3 of the said death benefit, that is:

aux 2/3 dudit capital décès soit:

$$\frac{4.546.841 \times 2}{3} = 3.031.227 \text{ francs (trois millions trente-un mille deux cent vingt-sept francs).}$$

Une majoration de 75 000 francs accroît la part de chaque orphelin.

Art. 4.- (1) Il est alloué à la veuve Belinga, née Belinga Ndongo Solange Christine, pour compter du 1^{er} juin 2000, une pension de réversion égale à 50 % de celle dont aurait bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès calculée sur la base de 26% de la solde indiciaire du décujus afférent à l'indice 920 fixée comme suit:

$$\frac{349.757 \text{ Francs} \times 50 \times 26}{100 \times 100} = 46.468 \text{ F (Quarante six mille quatre cent soixante-huit francs).}$$

(2) Les autres 50% de la pension de réversion reviennent aux orphelins ci-dessus désignés, tant qu'ils fréquentent un établissement scolaire, qu'ils sont célibataires et non salariés jusqu'à l'âge de 21 ans.

Art. 5.- Le capital-décès et la pension de réversion seront payés à la veuve Belinga, née Belinga Ndongo Solange Christine à la trésorerie de Yaoundé, déduction faite des sommes dont le décujus serait redevable envers l'Etat, les Collectivités ou Etablissements publics, jusqu'à extinction totale de la dette.

Art. 6.- Le capital-décès et la pension de réversion seront imputés sur le budget de l'Etat, Chapitre 55, Article 110 Paragraphe 000.

Art. 7.- Le ministre d'Etat, chargé de la Justice, Garde des Sceaux et le ministre de l'Economie et des Finances sont chacun, en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 mai 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

$$\frac{4,546,841 \text{ francs} \times 2}{3} = 3,031,227 \text{ (three million thirty-one thousand two hundred and twenty-seven) CFA francs.}$$

The sum of 75,000 francs shall be added to the share of each orphan.

4. (1) With effect from 1 June 2000, the widow, Mrs Belinga, nee Belinga Ndongo Solange Christine, shall be granted a reversionary pension equal to 50% of what Mr. Belinga Ignace Xavier was entitled to at the time of his death, calculated on the basis of 26% of the deceased's basic salary corresponding to index 920 as follows:

$$\frac{349,757 \text{ francs} \times 50 \times 26}{100 \times 100} = 45,468 \text{ (forty-five thousand four hundred and sixty-eight) CFA francs.}$$

(2) The remaining 50% of the reversionary pension shall be paid to the above-mentioned orphans until the age of 21 provided they are attending school, are neither married nor earning a salary.

5. The death benefit and reversionary pension shall be paid to the widow Mrs. Belinga, nee Belinga Ndongo Solange Christine at the Yaounde Treasury less the amounts owed by the deceased to the State, councils or public bodies.

6. The death benefit and reversionary pension shall be charged to Head 55, Subhead 110, Item 000 of the State budget.

7. The Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals and the Minister of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the Official Gazette in English and French.

Yaounde, 24 Mai 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

Arrêté constatant la cessation de fonctions des suites de décès de M. Munongo Ndoumbe Daniel (Mle 105.990 -N), magistrat de 3^e grade 3^e échelon, indicé 950 et allouant un capital-décès et une pension de réversion à sa succession

Par arrêté n° 232-CAB-PR en date du 24 mai 2002 :

Article premier.- (I) Est constatée, pour cause de décès survenu en cours d'activité le 5 août 1999 à Kumba, la cessation de fonctions de M. Munongo Ndoumbe Daniel (Mle 105.990-N), magistrat de 3^e grade 3^e échelon indice 950.

(2) L'intéressé, né le 11 novembre 1950 à Yoke - Muyuka, et intégré dans la magistrature pour compter du 21 octobre 1978 a effectué vingt (20) ans neuf mois quinze jours de service, soit vingt et un (21) annuités liquidables.

Art. 2.- La succession de feu Munongo Ndoumbe Daniel, est composée de la veuve Munongo, née Tangem Helen M. et de six (06) orphelins.

Art. 3.- (1) Le capital-décès calculé sur la base de l'indice 950 est égal à : $359.394 \text{ F} \times 12 = 4.312.730 \text{ F}$ CFA (Quatre millions trois cent douze mille sept cent trente francs) .

(2) La veuve Munongo, née Tangem Helen M. a droit à 1/3 dudit capital-décès soit: $4.312.730 \text{ F} : 3 = 1.437.575 \text{ F}$ CFA (Un million quatre cent trente sept mille cinq cent soixante quinze francs).

(3) Les orphelins ci-dessous nommés:

- Muombe Anastasia Munongo, née le 17 août 1983 à Nkambè;
- Munongo Alma Bokenge, né le 9 mars 1985 à Buéa;
- Munongo Yvonne Gyengsi, née le 18 avril 1990 à Buéa;
- Munongo Nganyu Kingley, né le 19 juillet 1992 à Nkambè;
- Munongo Sona Heinrich, né le 12 mai 1994 à Nkambè;
- Munongo Tangem George, né le 1^{er} juin 1996 à

Order to establish cessation of duty following the death of Mr. Munongo Ndoumbe Daniel (See No. 105 990-N), Judicial and Legal Officer third scale, incremental position 3, index 950 and grant death benefits and a reversionary pension to his rightful claimants

By Order No. 230/CAB/PR of 24 Mai 2002 ::

Article 1. (I) The cessation of duty by Mr. Munongo Ndoumbe Daniel (See. No. 105 990-N), Judicial and Legal Officer third scale, incremental position 3, index 950, as a result of death in active service on 5 August 1999 at Kumba, is hereby established.

(2) Mr. Munongo Ndoumbe Daniel, who was born on 11 November 1950 at Yoke, Muyuka, and absorbed into the corps of Judicial and Legal Officers on 21 October 1978, had, at the time of his death, completed 20 years 9 months 15 days of effective service, that is, 21 payable annuities.

2. The rightful claimants of the late Mr Munongo Ndoumbe Daniel shall comprise Mrs Munongo, nee Tangem Helen M. and 6 orphans.

3 (1) The above-mentioned death benefits calculated on the basis of index 950, amount to 359,394 Francs x 12 = 4,312,730 (four million three hundred and twelve thousand seven hundred and thirty) CFA francs.

(2) The widow, Mrs. Munongo, nee Tangem Helen M., shall be entitled to 1/3 of the said death benefits, that is, $4,312,730 \text{ francs} : 3 = 1,437,575$ (one million four hundred and thirty-seven thousand five hundred and seventy-five) CFA francs.

(3) The undermentioned orphans shall be entitled to 2/3 of the said death benefits, that is,

$$\frac{4,312,730 \times 2}{3} = 2,875,155$$
 (two million eight hundred and seventy-five thousand one hundred and fifty-five) CFA francs.

- Musombe Anastasia Munongo, born on 17 August 1983 at Nkambe;

- Munongo Alma Bokenge, born on 9 March 1985 at Buea;

- Munongo Yvonne Gyengsi, born on 18 April

Nkambe.

Ont droit aux 2/3 dudit capital-décès, soit:

4. $12.730 \text{ F CFA} \times 2 = 2.875.155 \text{ F CFA}$ (Deux millions
3 huit cent soixante quinze
mille cent cinquante cinq
francs).

Une majoration de 75.000 F CFA (soixante
quinze mille francs) accroît la part de chaque
orphelin, soit :

$2.875.155 \text{ F CFA} + 75.000 \text{ F CFA} = 650.030 \text{ F CFA}$ (Six
5 cent cinquante mille trente
francs) par orphelin.

Art. 4.- (1) Il est alloué à compter du 1er novembre
1999 à la veuve Munongo, née Tangem Helen M., une
pension de réversion égale à 50 % de celle dont aurait
bénéficié l'auteur des droits le jour de son décès
calculée sur la base de 42 % de la solde indiciaire du
decu jus afférent à l'indice 950 fixée comme suit:

$359.394 \text{ F} \times 42 \times 50 = 75.475 \text{ F}$ (soixante
100 x 100 quinze mille quatre
cent soixante quinze
francs).

2) Les autres 50 % de la pension de réversion,
soit 75.475 F (Soixante quinze mille quatre cent
soixante quinze francs) reviennent aux orphelins ci-
dessus désignés, tant qu'ils fréquentent un
établissement scolaire, qu'ils sont célibataires et non
salariés jusqu'à l'âge de 21 ans.

Art. 5.- Le capital-décès et la pension de réversion
seront payés à la veuve Munongo, née Tangem Helen
M. à la Trésorerie de Buéa et seront imputés sur le
budget de l'Etat Chapitre 55, Article 110 Paragraphe
000, déduction faite des sommes dont le de cu jus
serait redevable envers l'Etat, les collectivités ou
établissements publics jusqu'à extinction totale de la
dette.

Art. 6.- Le présent arrêté sera enregistré, puis publié
au Journal Officiel en français et en anglais.

Yaoundé, le 24 mai 2002.

Le Président de la République,
Paul Biya.

1990 at Buea;

- Munongo Nganyu Kingly, born on 19 July
1992 at Nkambe;

- Sona Heinrich, born on 12 May 1994 at Nkambe;

- Tangem George, born on 1 June 1996 at Nkambe.

The sum of 75,000 (seventy-five thousand)
CFA francs shall be added to the share of each
orphan, that is :

$2,875,155 + 75,000 = 650,030$ (six hundred and fifty
5 thousand thirty) CFA
francs

4. (1) A reversionary pension equal to 50% of what the
deceased was entitled to at the time of his death
calculated on the basis of 42% of his basic salary
corresponding to index 950, is, with effect from 1
November 1999, granted to the widow, Mrs. Mullollgo,
nec Tangem Helen M., as follows:

$359,394 \times 42 \times 50 = 75,475$ (seventy-five
100 x 100 thousand four hundred
and seventy-five) CFA francs.

(2) The other 50% of the above-mentioned
reversionary pension shall be granted to the orphans
referred to above, provided that they are still
attending school, are not married and are not earning
a salary, up to the age of 21.

5. The above death benefits and reversionary pension
shall be paid to the widow, Mrs Munongo, nee Tangem
Helen M., at the Buea Treasury, less any sums the
deceased may be owing the State, councils and public
establishments. The said death benefits and
reversionary pension shall be charged to Head 55
Subhead 110 Item 000 of the State budget.

6. This order shall be registered and published in the
Official Gazette in English and French.

Yaounde, 24 Mai 2002.

Paul Biya,
President of the Republic.

MINISTERE DE LA JUSTICE

**Arrêté portant délégation de signature à Mme
Ndemo Marie Noëlle, Conseiller technique au
ministère de la Justice**

Par arrêté n° 23 en date du 21 janvier 2002 :

Article premier.- Mme Ndemo Marie Noëlle, conseiller technique au ministère de la Justice, reçoit pour compter de la date de signature du présent arrêté, délégation de signature pour signer au nom du ministre:

1° - Toutes correspondances (bordereaux, soit-transmis, télégrammes notes, convocations, lettres,) rédigées en exécution des instructions ou des dispositions prises par le ministre d'Etat, chargé de la Justice, destinées aux juridictions ou autres départements ministériels et concernant la poursuite de l'instruction des affaires courantes lorsqu'elles comportent pas d'instructions d'ordre général et n'engagent pas la politique générale du Département ni celle du Gouvernement.

2° - Les autorisations spéciales d'absence consécutives aux événements familiaux concernant le personnel non magistrat placé sous l'autorité du conseiller technique et n'excédant pas trois jours.

Art. 2.- Dans le cadre de cette délégation, Madame Ndemo Marie Noëlle signe également :

1° - Les bulletins de notes du personnel placé sous l'autorité du conseiller technique;

2° - Les ampliations des actes pris par le ministre ou par délégation par le secrétaire général.

Art. 3.- Mme Ndemo Marie Noëlle discriminera elle-même les affaires qu'elle jugera opportun de soumettre à la signature du ministre d'Etat, chargé de la Justice en raison de leur importance. Elle rendra compte régulièrement d'une façon générale des principales correspondances ou pièces signées dans le cadre de la présente délégation de signature.

MINISTRY OF JUSTICE

**Order to grant delegation of signature to
Mrs.Ndemo Marie Noelle, Technical Adviser at
the Ministry of Justice**

By Order No. 23/SG/MJ of 21 January 2002 :

1. Mrs. Ndemo Marie Noelle, Technical Adviser at the Ministry of Justice, is, with effect from the date of signature of this order, granted delegation of signature to sign on behalf of the Minister:

(1) All correspondence (enclosure slips, forwarding slips, telegrams, memos, convening notices, letters) drafted in compliance with instructions from or measures taken by the Minister of State in charge of Justice, Keeper of the Seals, intended for courts or other ministries concerning routine matters which do not concern general instructions and the general policy of the Ministry or the Government;

(2) Special leave of absence not exceeding three days in respect of family matters concerning non judicial staff, under the authority of the Technical Adviser.

2. Within the framework of this delegation, Mrs Ndemo Marie Noelle shall equally sign:

(1) Confidential reports of staff under the authority of the Technical Adviser;

(2) Certified copies of decisions taken by the Minister or, by delegation, by the Secretary-General.

3. Mrs. Ndemo Marie Noelle shall herself decide which matters should, on account of their importance, be submitted to the Minister of State in charge of Justice. Generally, she will regularly report on the main correspondence or documents signed within the framework of this delegation of signature.

Art. 4.- Le présent arrêté qui prend effet pour compter de la date de signature, sera enregistré, publié au Journal officiel en français et en anglais et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 21 janvier 2002.

*Le ministre d'Etat, chargé de la Justice,
Garde des Sceaux,
Amadou Ali.*

Arrêté portant délégation de signature à Mme Doh Lucy, épouse Gwanmesia, Conseiller technique au ministère de la Justice

Par arrêté n° 24 en date du 21 janvier 2002 :

Article premier.- Mme Doh Lucy, épouse Gwanmesia, conseiller technique au ministère de la Justice, reçoit pour compter de la date de signature du présent arrêté, délégation de signature pour signer au nom du ministre:

1° - Toutes correspondances (bordereaux, soit-transmis, convocations télégrammes, notes, lettres) rédigées en exécution des instructions ou des dispositions prises par le ministre d'Etat, chargé de la Justice, destinées aux juridictions ou autres départements ministériels et concernant la poursuite de l'instruction des affaires courantes lorsqu'elles ne comportent pas d'instructions d'ordre général et n'engagent pas la politique générale du Département ni celle du Gouvernement.

2° - Les autorisations spéciales d'absence consécutives aux événements familiaux concernant le personnel non magistrat placé sous l'autorité du conseiller technique et n'excédant pas trois jours.

Art. 2.-Dans le cadre de cette délégation, Mme Doh Lucy, épouse Ngwanmesia signe également:

1° - Les bulletins de notes du personnel placé sous l'autorité du conseiller technique;

2° - Les ampliations des actes pris par le ministre d'Etat, chargé de la Justice ou par délégation par le secrétaire général.

Art. 3.- Mme Doh Lucy, épouse Ngwanmesia

This order, which shall go into effect from the date of signature, shall be registered, published in English and French and notified wherever necessary.

Yaounde, 21 January 2002.

Amadou Ali,
Minister of State in charge of
Justice,
Keeper of the Seals.

Order to grant delegation of signature to Mrs.Gwanmesia, née Doh Lucy, Technical Adviser at the Ministry of Justice

By Order No. 24/SG/MJ of 21 January 2002 :

1. Mrs. Gwanmesia, nee Doh Lucy, Technical Adviser at the Ministry of Justice, is, with effect from the date of signature of this order, granted delegation of signature of sign on behalf of the Minister :

- all correspondence (mail enclosure slips, forwarding slips, convocations, telegrams, memos and letters) drafted in execution of instructions or measures taken by the Minister of State in charge of Justice, forwarded to courts or other ministries and dealing with routine matters which are not englobing and do not commit the general policy of the ministry or of the government;

- special leaves of absence granted on the strength of family matters, to nonjudicial staff placed under the authority of the Technical Adviser, not exceeding three days.

2. Within the framework of this delegation of signature, Mrs. Gwanmesia, nee Doh Lucy, may also sign:

- confidential reports of staff placed under her authority;

- copies of instruments signed by the Minister of State in charge of Justice, or by delegation, the Secretary-General.

3. Mrs. Gwanmesia, nee Doh Lucy shall herself decide

discriminera elle-même les affaires qu'elle jugera opportun de soumettre à la signature du ministre d'Etat, chargé de la Justice en raison de leur importance. Elle rendra compte régulièrement d'une façon générale des principales correspondances ou pièces signées dans le cadre de la présente délégation de signature.

Art. 4.- Le présent arrêté qui prend effet pour compter de la date de signature, sera enregistré, publié au Journal Officiel en français et en anglais et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 21 janvier 2002.

*Le ministre d'Etat, chargé de la Justice,
Garde des Sceaux,
Amadou Ali.*

which matters she should, by virtue of their importance, submit to the Minister of State in charge of Justice for signature. In general, she shall, on a regular basis, report to the Minister on the main correspondence or documents signed by her within the framework of this delegation of signature.

4. This order which takes effect from its date of signature shall be registered and published in English and French and notified wherever necessary.

Yaounde, 21 January 2002.

Amadou Ali,
*Minister of State in charge of Justice,
Keeper of the Seals.*

YAOUNDE - Imprimerie du Palais de l'Unité

Achévé d'imprimer le 29 juillet 2002

Unity Palace Printing Press - YAOUNDE

Published on 29 July 2002